

## Spruzzatori 833 GH<sup>TM</sup>

311475J

IT

**- Utilizzare con rivestimenti architettonici e vernici, rivestimenti per soffitti e per sotterranei. Solo per uso professionale. Non approvato per l'uso in atmosfere esplosive o luoghi pericolosi (classificati).-**

**Modello: 249318, 249617, 253471, 253472, 16U287, 16U288, 16V258, 16V260, 249318V, 16U287V**

Pressione massima d'esercizio 27,6 MPa (4000 psi, 275,8 bar)



**Importanti istruzioni per la sicurezza.** Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare queste istruzioni.

### Manuali correlati



311279



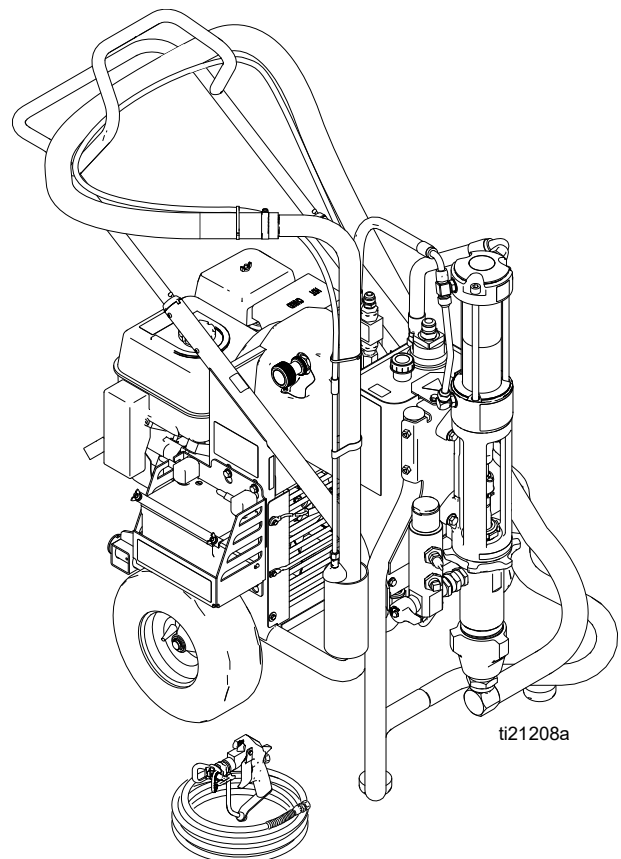
311484



311485











311254











ti21208a

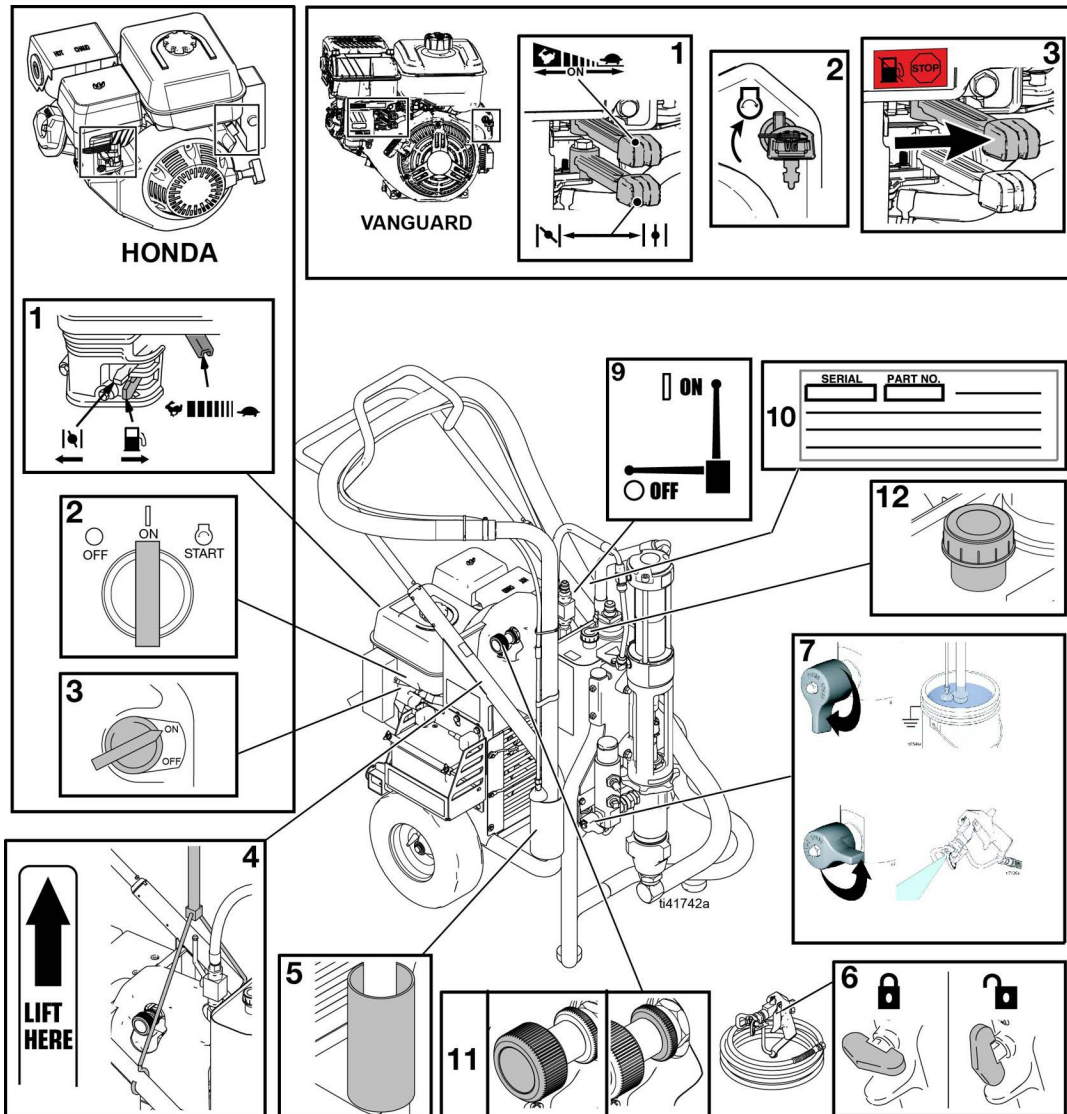
# Pericolo

Quelle che seguono sono avvertenze generali correlate all'impostazione, l'utilizzo, la messa a terra, la manutenzione e la riparazione in sicurezza di questa apparecchiatura. Si possono trovare avvertenze aggiuntive e più specifiche nel testo di questo manuale laddove applicabili. I simboli contenuti nel testo di questo manuale fanno riferimento alle avvertenze generali. Quando questi simboli compaiono all'interno del manuale, fare riferimento a queste pagine per una descrizione del pericolo specifico.

 <b>PERICOLO</b>	
  	<p><b>PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI</b></p> <p>Vapori infiammabili, come il vapore del solvente e delle vernici, nell' <b>area di lavoro</b> possono prendere fuoco o esplodere. Per aiutare a prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare i macchinari sono in aree ben ventilate.</li> <li>• Non riempire il serbatoio di carburante mentre il motore è in funzione o è caldo; spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Il carburante è infiammabile e può accendersi o esplodere se viene versato su superfici calde.</li> <li>• Eliminare tutte le fonti di incendio; come le fiamme pilota, le sigarette, le torce elettriche e le coperture in plastica (pericolo di archi statici).</li> <li>• Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e petrolio.</li> <li>• Non collegare o scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili.</li> <li>• Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Fare riferimento alle istruzioni per la <b>di messa a terra</b>.</li> <li>• Utilizzare solo flessibili collegati a terra.</li> <li>• Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato a terra quando si attiva nel secchio.</li> <li>• Se vi sono scariche statiche o se si rileva una scossa <b>arrestare immediatamente l'operazione</b>. Non utilizzare questa apparecchiatura fin quando il problema non è stato identificato e corretto.</li> <li>• Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.</li> </ul>
 	<p><b>PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE</b></p> <p>Fluido ad alta pressione dalla pistola, perdite nei flessibili o componenti rotti possono lesionare la pelle. Può sembrare un semplice taglio, ma in realtà è una grave lesione che può portare a un'amputazione. <b>Richiedere trattamento chirurgico immediato.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non puntare mai la pistola verso qualcuno o su una parte del corpo.</li> <li>• Non poggiare la mano o le dita sull'ugello dello spruzzatore.</li> <li>• Non interrompere o deviare perdite con la mano, col corpo, con i guanti o uno straccio.</li> <li>• Non spruzzare senza protezione dell'ugello e protezione del grilletto installate.</li> <li>• Innescare sempre il gancio di sicurezza quando non si spruzza.</li> <li>• Seguire la <b>procedura di decompressione</b> contenuta in questo manuale, quando si smette di spruzzare e prima di pulire, eseguire interventi di manutenzione o di riparazione dell'attrezzatura.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLI DA ATTREZZATURE SOTTO PRESSIONE</b></p> <p>Fluido che esce dalla pistola/valvola di erogazione, perdite o componenti rotti possono spargere fluido negli occhi o sulla pelle e causare gravi lesioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguire la <b>procedura di decompressione</b> contenuta in questo manuale, quando si smette di spruzzare e prima di pulire, eseguire interventi di manutenzione o di riparazione dell'attrezzatura.</li> <li>• Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura.</li> <li>• Controllare quotidianamente i flessibili, i tubi e i raccordi. Riparare o sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DA CONTRACCOLPO</b></p> <p>Bloccare l'operatore; la pistola può rinculare e causare la caduta e lesioni gravi.</p>

 <b>PERICOLO</b>	
	<p><b>PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</b></p> <p>Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o addirittura la morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'influenza di droghe o di alcol.</li> <li>• Non eccedere la massima pressione d'esercizio o temperatura del componente con la specifica minima. Fare riferimento ai <b>Dati tecnici</b> di tutti manuali delle attrezzature.</li> <li>• Utilizzare fluido e solventi compatibili con le parti dell'attrezzatura a contatto con il fluido. Vedere <b>Dati tecnici</b> in tutti i manuali delle attrezzature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere i moduli MSDS al distributore o al rivenditore.</li> <li>• Verificare quotidianamente l'attrezzatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con parti originali del produttore.</li> <li>• Non alterare o modificare l'attrezzatura.</li> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, contattare il distributore.</li> <li>• Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde.</li> <li>• Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili o utilizzare flessibili per tirare l'attrezzatura.</li> <li>• Tenere bambini e animali lontano dall'area di lavoro.</li> <li>• Seguire tutte le normative sulla sicurezza applicabili.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DA PARTI MOBILI</b></p> <p>Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenersi lontani dalle parti in movimento.</li> <li>• Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni.</li> <li>• L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura o di controllarla o spostarla, seguire la <b>procedura di decompressione</b> contenuta in questo manuale. Spegnerne l'alimentazione o l'alimentazione aria.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE</b></p> <p>Nelle attrezzature in alluminio pressurizzate non utilizzare mai 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, né altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. L'uso di tali sostanze può causare gravi reazioni chimiche e danni all'attrezzatura e può provocare la morte, gravi lesioni e danni materiali.</p>
	<p><b>PERICOLO DI RISUCCHIO</b></p> <p>Non mettere le mani vicino all'ingresso del fluido della pompa quando la pompa è in funzione o è sotto pressione. L'aspirazione potente potrebbe causare lesioni grave.</p>
	<p><b>PERICOLO DI MONOSSIDO DI CARBONIO</b></p> <p>I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che è incolore ed inodore. La respirazione di monossido di carbonio può causare il decesso. Non mettere in funzione l'apparecchiatura in un ambiente chiuso.</p>
	<p><b>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</b></p> <p>Fluidi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leggere il foglio dati sulla sicurezza del materiale (MSDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.</li> <li>• Conservare i fluidi pericolosi in contenitori di tipo approvato e smaltire i fluidi secondo le indicazioni applicabili.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI USTIONI</b></p> <p>Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido che sono caldi possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi, non toccare le attrezzature né il fluido quando sono caldi. Attendere fino a quando l'attrezzatura/fluido non si sono raffreddati completamente.</p>
	<p><b>ATTREZZATURA DI PROTEZIONE PERSONALE</b></p> <p>Indossare una protezione adeguata durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è in area di lavoro del macchinario per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi: lesioni agli occhi; inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. L'apparecchiatura di protezione include ma non è limitata a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Occhiali protettivi</li> <li>• Indumenti e un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente</li> <li>• Guanti</li> <li>• Protezione auricolare</li> </ul>

# Identificazione dei componenti



N.	Parte
1	Controlli del motore
2	Accensione
3	Interruttore ON/OFF del motore
4	Punti di sollevamento
5	Supporto aspirazione
6	Sicura del grilletto
7	Valvola di scarico
8	Bocchettone olio idraulico
9	Valvola della pompa idraulica
10	Etichetta ID del numero di serie
11	Dispositivo controllo della pressione
12	Riempimento dell'olio idraulico

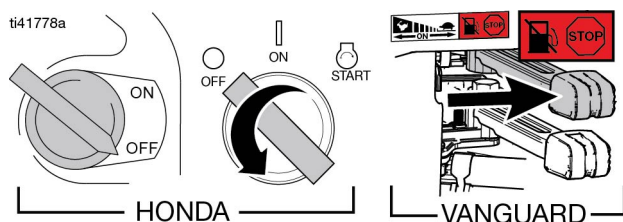
# Funzionamento

## Procedura di decompressione

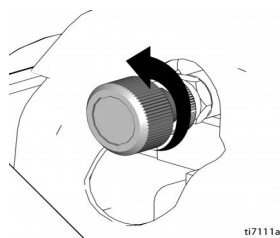
--	--	--	--	--	--	--

La pressione del sistema deve essere scaricata manualmente per evitare partenze o spruzzi accidentali. Il fluido ad alta pressione può essere iniettato nella pelle e causare lesioni gravi. Per ridurre il rischio di lesioni dovute a iniezioni, seguire questa procedura quando viene indicato di scaricare la pressione, smettere di spruzzare, eseguire manutenzione sull'apparecchiatura, installare o pulire l'ugello di spruzzatura. Leggere le avvertenze a pagina 4.

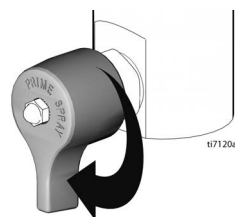
- 1 Impostare su OFF la valvola della pompa. Spegnerne il motore.



- 2 Impostare la pressione sul valore più basso. Premere il grilletto per scaricare la pressione in un secchio.



- 3 Aprire la valvola di adescamento (verticale).



*Se si sospetta che l'ugello o il tubo siano completamente ostruiti, o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito i passi indicati in precedenza, allentare MOLTO LENTAMENTE il dado di ritenzione o il raccordo dell'estremità del tubo per scaricare gradualmente la pressione, poi allentare del tutto. Quindi si può pulire l'ostruzione dell'ugello o del flessibile.*

## Istruzioni generali per la riparazione

--	--	--	--	--	--	--

- Il motore e il sistema idraulico possono raggiungere temperature molto elevate e produrre ustioni nel caso vengano toccate. Il contatto di materiali infiammabili con il motore caldo e scoperto può causare incendi o esplosioni. Per ridurre il rischio di rimanere con le dita impigliate e quindi perderle, tenere la protezione della cinghia in posizione durante il funzionamento.

- Installare la protezione della cinghia prima di mettere in funzione lo spruzzatore e sostituirlo se danneggiata. La protezione della cinghia riduce il rischio di rimanere con le dita impigliate e di perderle.

--	--	--	--	--	--	--

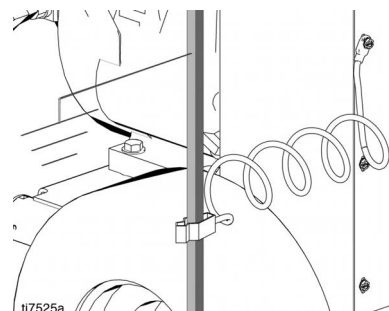
Per ridurre il rischio di gravi lesioni:

- Durante la riparazione, tutte le viti, i dadi, le rondelle e così via, devono essere smontati. Queste parti non sono di solito fornite in dotazione con i kit di sostituzione.
- Verificare le riparazioni dopo la correzione dei problemi.
- Se lo spruzzatore non funziona correttamente, controllare di nuovo la procedura di riparazione per verificare di averla eseguita correttamente. Fare riferimento alla **Guida alla Individuazione e correzione dei malfunzionamenti**, a pagina 7.
- Durante il controllo non toccare parti in movimento con le dita o qualsiasi altro strumento.

## Messa a terra

--	--	--	--	--	--	--

Collegare a terra lo spruzzatore con il morsetto collegato a una messa a terra efficace per garantire condizioni di sicurezza durante il funzionamento.



# Manutenzione



**Per indicazioni dettagliate sulla manutenzione del motore e le relative specifiche, fare riferimento al manuale del proprietario del motore Honda separato, fornito in dotazione.**

## Candela:

- Utilizzare solo candele BPR6ES (NGK) o W20EPR-U (NIPPONDENSO).
- Impostare il gap della candela tra 0,7 e 0,8 mm (tra 0,028 e 0,031 pollici).
- Utilizzare una chiave per candele quando si installa o si rimuove la candela.

Frequenza	Procedura
Quotidianamente	Verificare il livello dell'olio del motore e riempire quanto necessario.
Quotidianamente	Verificare il livello dell'olio idraulico e riempire quanto necessario.
Quotidianamente	Controllare il flessibile per usura e danni.
Quotidianamente	Controllare la sicura della pistola per il funzionamento corretto.
Quotidianamente	Controllare la valvola di scarico della pressione per il funzionamento corretto.
Quotidianamente	Verificare e riempire il serbatoio.
Quotidianamente	Verificare che il pompante sia ben saldo.
Quotidianamente	Controllare il livello di TSL nel dado premiguarnizioni del pompante. Se necessario, rabboccare il dado. Mantenere sempre il dado pieno di TSL per evitare accumuli di fluido sullo stelo dello stantuffo e la corrosione della pompa.
Dopo le prime 20 ore di funzionamento	Scaricare l'olio dal motore e riempire con olio pulito. Manuale del proprietario di riferimento per i motori Honda o Vanguard per la corretta viscosità dell'olio.
Ogni settimana	Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria del motore e pulire l'elemento. Se necessario, sostituire l'elemento. Se si lavora in un ambiente particolarmente polveroso: verificare il filtro ogni giorno e sostituire se necessario.  Gli elementi di ricambio possono essere acquistati da un rivenditore Honda o Vanguard.
Ogni settimana / giorno	Rimuovere eventuali detriti o supporti dall'asta del motore idraulico.
Dopo circa 100 ore di funzionamento	Cambiare l'olio del motore. Manuale del proprietario di riferimento per i motori Honda o Vanguard per la corretta viscosità dell'olio.
Ogni sei mesi	Verificare che la cinghia non sia usurata, sostituirla se necessario.
Ogni anno o ogni 2000 ore	Sostituire l'olio del sistema idraulico e l'elemento del filtro con l'olio Graco (codice 169236; 5 galloni/20 litri o 207428, 1 gallone/3,8 litri) e l'elemento del filtro (codice 287871) (olio idraulico ISO 46).

## Individuazione e correzione dei guasti

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore a benzina fatica a partire (non si avvia).	La pressione idraulica è troppo alta.	Girare la manopola della pressione idraulica in senso antiorario sul valore più basso.
Il motore a benzina non parte.	Spegnere, olio basso, senza carburante.	Vedere il manuale del motore, fornito.
Il motore a benzina non funziona correttamente.	Motore guasto.	Vedere il manuale del motore, fornito.
Il motore a benzina gira, ma il pompante non funziona.	La valvola della pompa è su OFF.	Impostare la valvola della pompa su ON.
	La regolazione della pressione è eccessivamente bassa.	Aumentare la pressione.
	Il filtro di uscita del pompante (se utilizzato) è sporco o ostruito.	Pulire il filtro.
	L'ugello o il filtro dell'ugello (se utilizzato) è ostruito.	Rimuovere l'ugello e/o il filtro e pulire.
	Pressione idraulica del fluido insufficiente.	Spegnere lo spruzzatore. Aggiungere fluido.*
	Cinghia usurata o rotta o disinserita.	Sostituire la cinghia.
	Pompa idraulica usurata o danneggiata.	Portare lo spruzzatore al distributore Graco per la riparazione.
	L'asta della pompa volumetrica è bloccata da sedimenti di pittura secca.	Riparare la pompa. Vedere il manuale 311485.
Il pompante funziona ma l'erogazione è bassa sul ciclo superiore.	Il motore idraulico non si avvia.	Impostare la valvola della pompa su OFF. Abbassare la pressione. Spegnere il motore. Piegare l'asta verso l'alto o verso il basso fino a quando il motore idraulico non si avvia.
	La sfera di ritegno del pistone non è posizionata correttamente.	Eseguire la manutenzione del fermo sfera. Vedere il manuale 311485.
Il pompante funziona ma l'erogazione è insufficiente nella corsa inferiore o in entrambe le corse.	Le tenute dello stantuffo sono usurate o danneggiate.	Sostituire le guarnizioni. Fare riferimento al manuale 311485.
	Le tenute dello stantuffo sono usurate o danneggiate.	Serrare il dado premiguarnizioni o sostituire le guarnizioni. Vedere il manuale 311485.
	La sfera della valvola di aspirazione non è perfettamente in sede.	Eseguire la manutenzione della sfera di ritegno della valvola di ingresso. Vedere il manuale 311485.
La vernice perde e scorre sul lato della coppa.	Perdita d'aria del flessibile di aspirazione.	
	La coppa-serbatoio non è ben fissata.	Serrare la coppa-serbatoio in misura sufficiente ad arrestare le perdite.
	Le guarnizioni della gola sono usurate o danneggiate.	Sostituire le guarnizioni. Fare riferimento al manuale 311485.

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>	<b>SOLUZIONE</b>
Perdite eccessive intorno al pulitore dell'asta del pistone del motore idraulico.	Guarnizione dell'asta del pistone usurata o danneggiata.	Sostituire queste parti.
L'erogazione di fluido è bassa.	La regolazione della pressione è eccessivamente bassa.	Aumentare la pressione.
	Il filtro di uscita del pompante (se utilizzato) è sporco o ostruito.	Pulire il filtro.
	La linea di aspirazione all'ingresso della pompa non è serrata.	Stringere.
	Il motore idraulico è usurato o danneggiato.	Portare lo spruzzatore al distributore Graco per la riparazione.
	Elevata caduta di pressione nel flessibile del tubo.	Usare un flessibile di maggior diametro o più corto.
Lo spruzzatore si è surriscaldato.	Accumulo di vernice sui componenti idraulici.	Pulire.
	Il livello dell'olio è basso.	Riempire con olio.
Spruzzatura irregolare.	Presenza d'aria nel flessibile o nella pompa del fluido.	Verificare la presenza di collegamenti allentati sul gruppo del sifone, serrare, quindi adescare di nuovo la pompa.
	Aspirazione di ingresso lenta.	Stringere.
	Alimentazione fluido esaurita o quasi.	Riempire di nuovo il contenitore dell'alimentazione.
Eccessivo rumore della pompa idraulica.	Basso livello del fluido idraulico.	Spegnere lo spruzzatore. Aggiungere fluido*.
*Controllare spesso il livello del fluido idraulico. Evitare che il livello si abbassi eccessivamente. Utilizzare solo fluido idraulico approvato dalla Graco, pagina 6.		



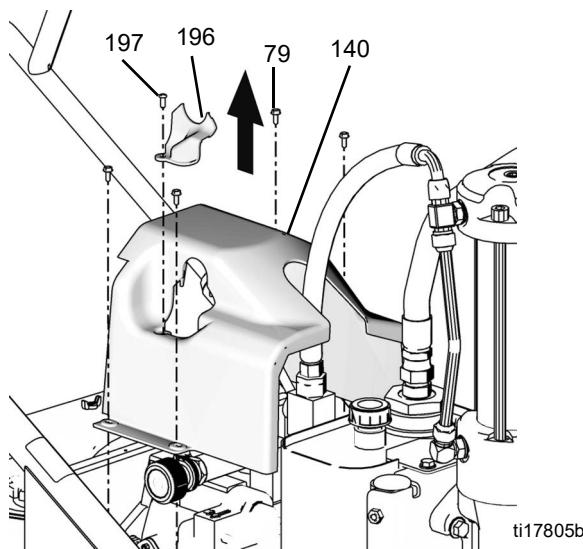
# Compensatore Seal sostituzione

## Rimozione

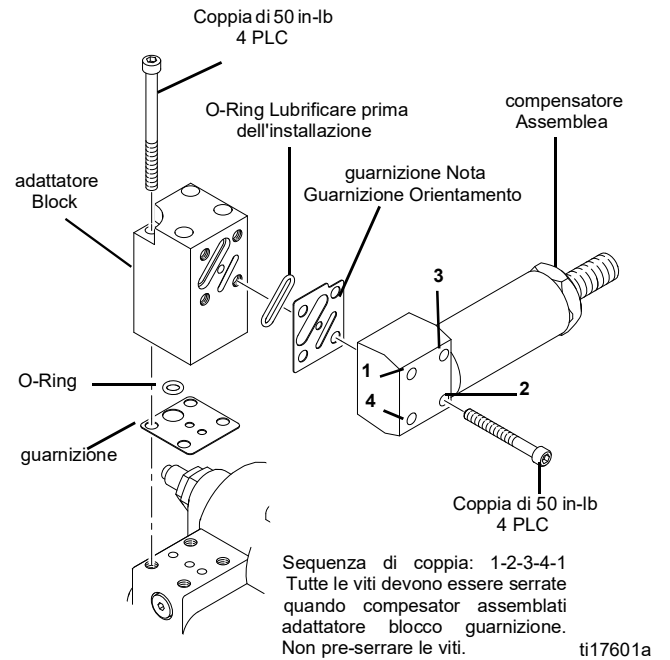


1. Alleviare la pressione, pagina 5. Lasciare sistema idraulico raffreddare prima di iniziare la procedura di servizio.
2. Rimuovere la vite (197) e maniglia coperchio della pompa (196). Rimuovere i quattro bulloni del coperchio (79) e il coperchio (140).

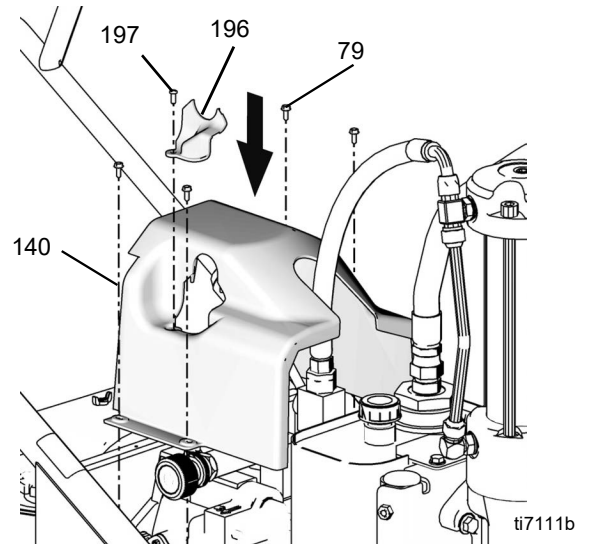
Nota: non è necessario rimuovere le linee idrauliche prima di rimuovere il coperchio. Il coperchio è progettato per offrire ampio spazio per la copertina per adattarsi sopra il tubo.



3. Rimuovere le viti e compensatore compensatore separato e blocco adattatore.
4. Installare nuove guarnizioni e le viti di coppia.



5. Installare il coperchio (140) con quattro viti (79). Coppia a 25-30 in-lb (2,8-3,4 NLM). Installare il coperchio della pompa maniglia (196) con la vite (197).



# Sostituzione del pompante

Vedere il manuale 311485 per le istruzioni di riparazione della pompa.

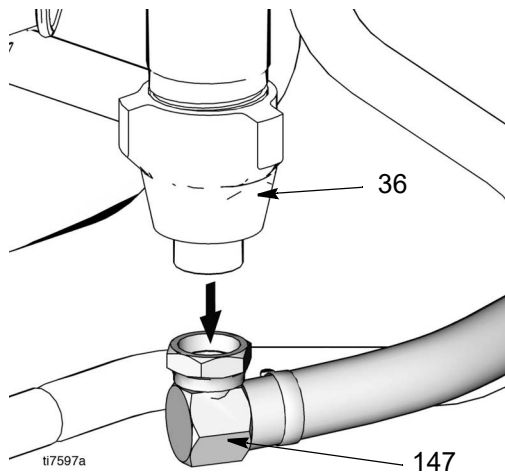
## Rimozione

1. Lavare la pompa (36). Arrestare la pompa nel tratto inferiore della corsa, se possibile.

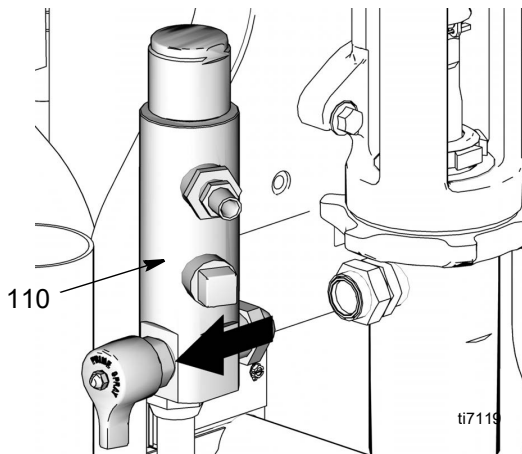


2. **Fare sfogare la pressione**, a pagina 5.

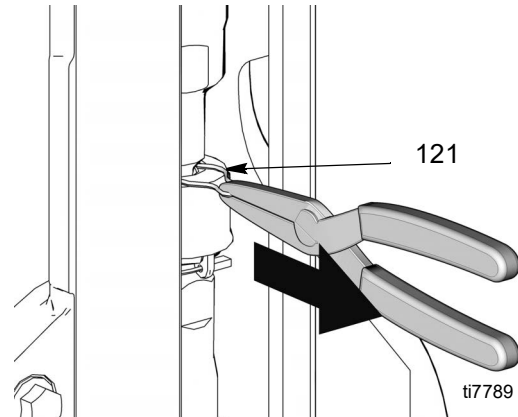
3. Rimuovere il set di aspirazione (147) dalla pompa (36).



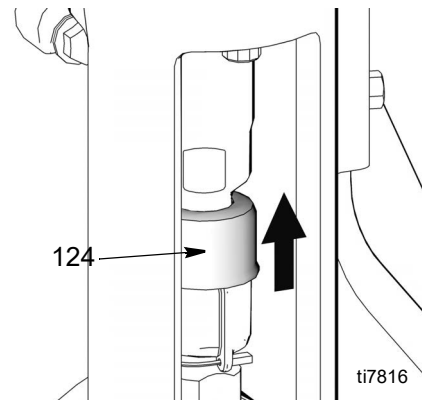
4. Rimuovere l'alloggiamento del filtro (110), pagina 16.



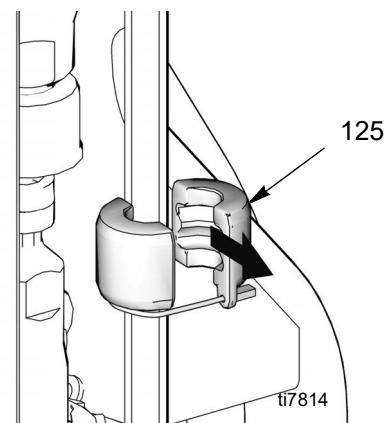
5. Utilizzando una pinza, rimuovere il fermo (121).



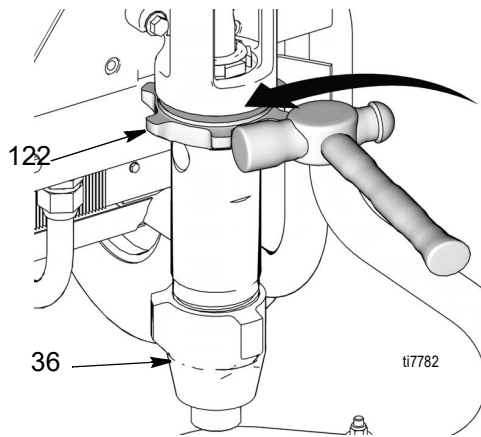
6. Far scorrere il coperchio verso l'alto (124).



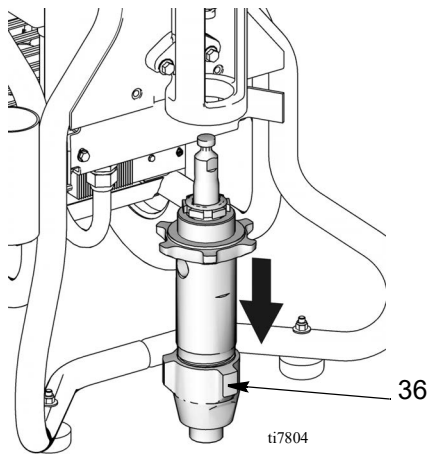
7. Separare l'accoppiamento (125) e rimuoverlo.



- Con un martello, allentare il controdado (122). Svitare la pompa (36) dalla testata dell'alimentazione.

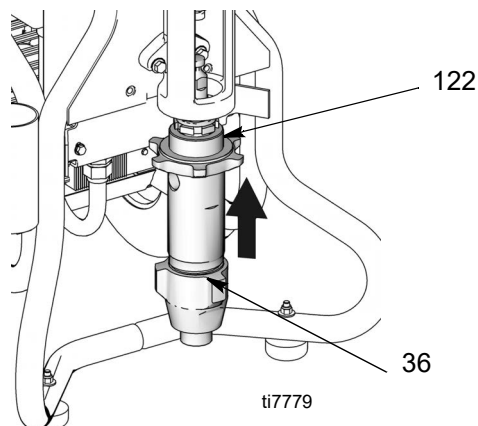


- Rimuovere la pompa (36).

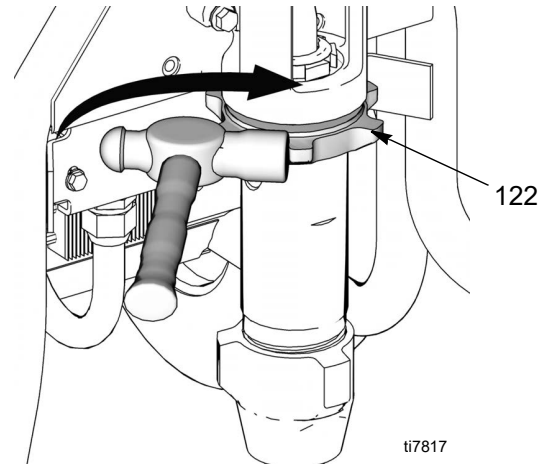


### Installazione

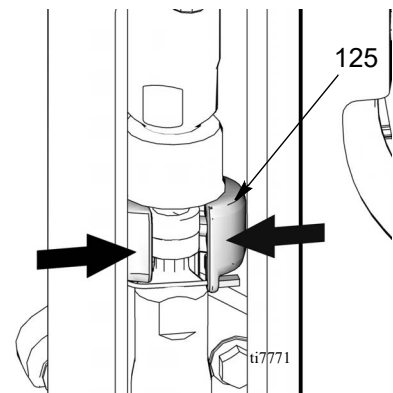
- Avvitare il dado di blocco (122) alla parte inferiore delle filettature della pompa (36).
- Far scorrere il coperchio (124) verso l'alto, sull'asta della pompa. Avvitare completamente la pompa sulla testata dell'alimentazione.



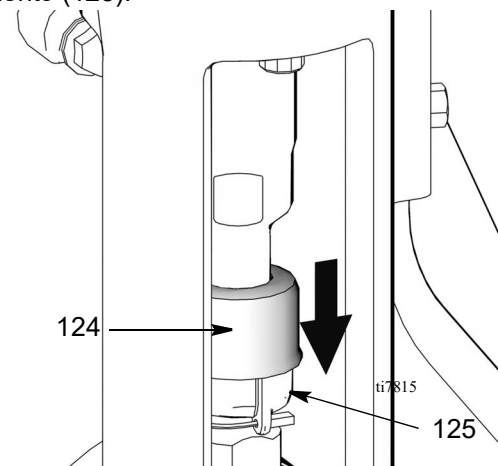
- Serrare a mano il dado di blocco (122). Quindi serrarlo saldamente da 1/8 ad 1/4 di giro con un martello fino a circa 447,4 N•m (330 ft-lb).



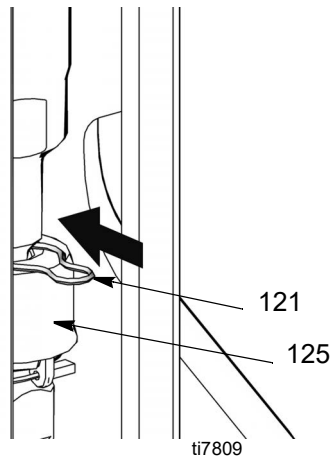
- Far scorrere il coperchio (124) verso l'alto, sull'asta della pompa. Con il motore spento, tirare la cordicella di avviamento per spostare l'asta fino a toccare l'asta della pompa.
- Installare l'accoppiamento (125) attorno all'asta della pompa.



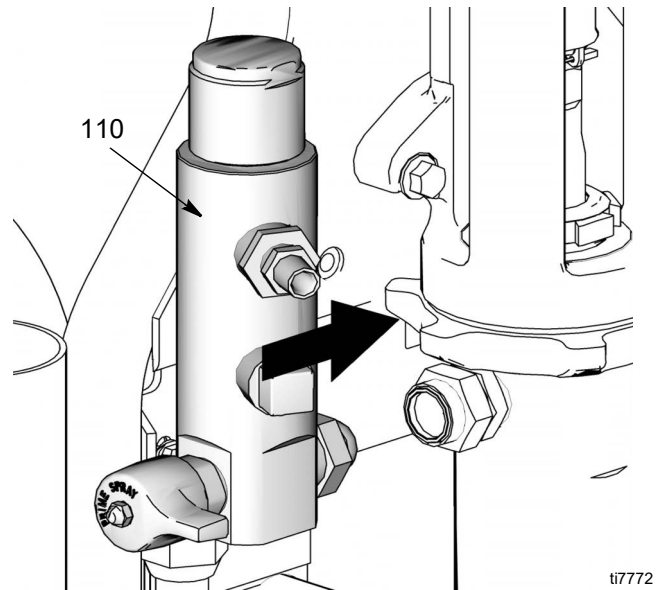
- Far scorrere il coperchio (124) sull'accoppiamento (125).



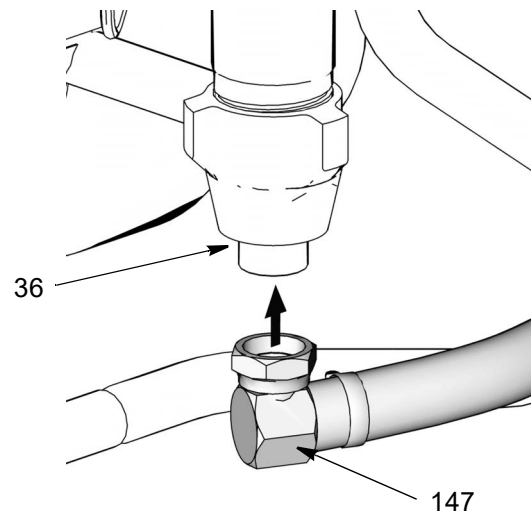
7. Sostituire il perno a molla (121) per fissarlo.



8. Reinstallare l'alloggiamento del filtro (110), pagina 16.



9. Collegare il flessibile di aspirazione (147) all'uscita della pompa (36).

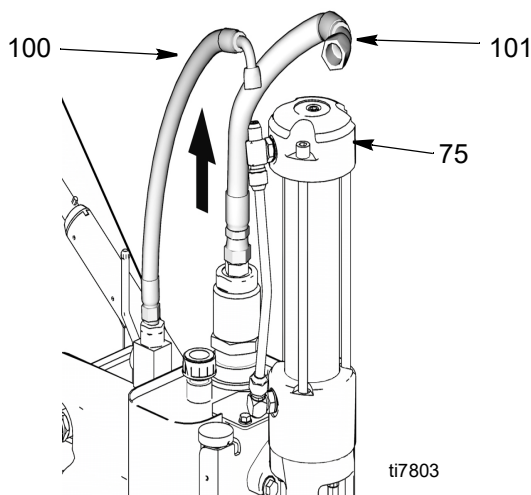


# Sostituzione della testata di alimentazione della pompa

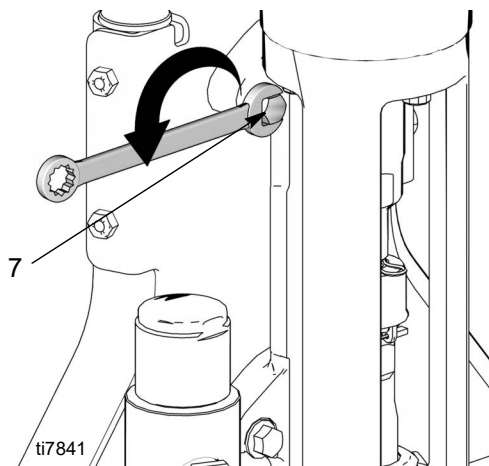
## Rimozione



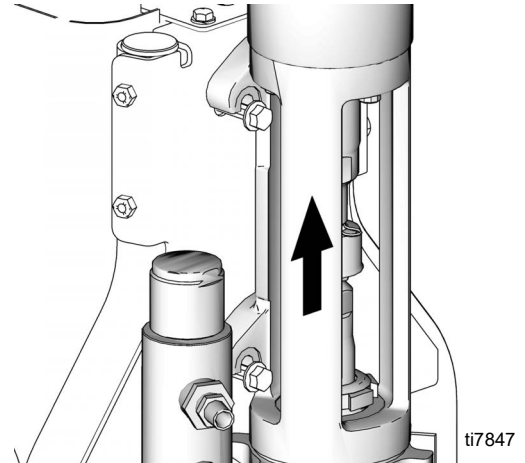
1. Fare sfogare la pressione, a pagina 5.
2. Rimuovere le linee idrauliche (100, 101) dalla testata (75).



3. Allentare (4) i bulloni di montaggio (7) sull'adattatore abbastanza per sollevare e rimuovere l'assemblaggio.

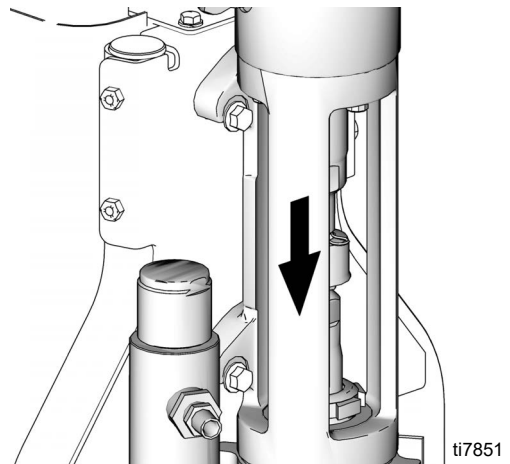


4. Rimuovere la testata dell'alimentazione dall'unità.

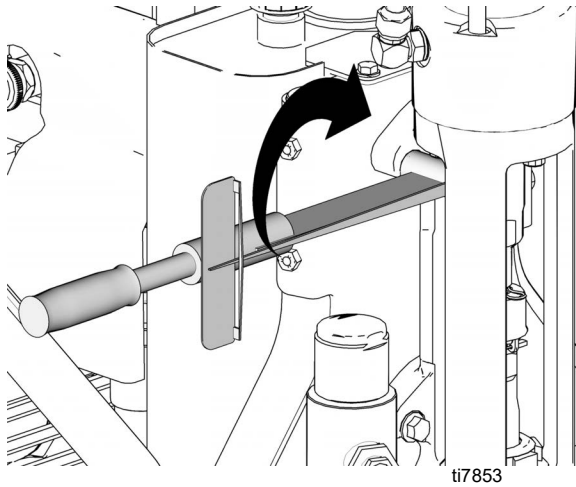


## Installazione

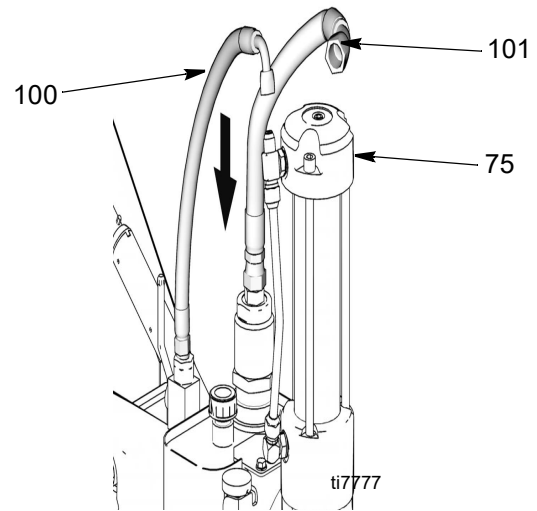
1. Rimettere la testata dell'alimentazione sull'unità.



2. Serrare i bulloni (7) della testata dell'alimentazione. Serrare i bulloni fino a  $45 \pm 1 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $400 \pm 10 \text{ poll.lb}$ ).



3. Ricollegare i flessibili (100, 101) alla testata (75). Serrare fino a  $50,84 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $450 \pm 10 \text{ poll.lb}$ ).



4. Per spurgare l'aria dalle linee idrauliche, aumentare la pressione a sufficienza per avviare il funzionamento del motore idraulico e consentire al fluido di circolare per 15 secondi; abbassare la pressione. Spostare in posizione orizzontale la valvola di adescamento (chiusa).

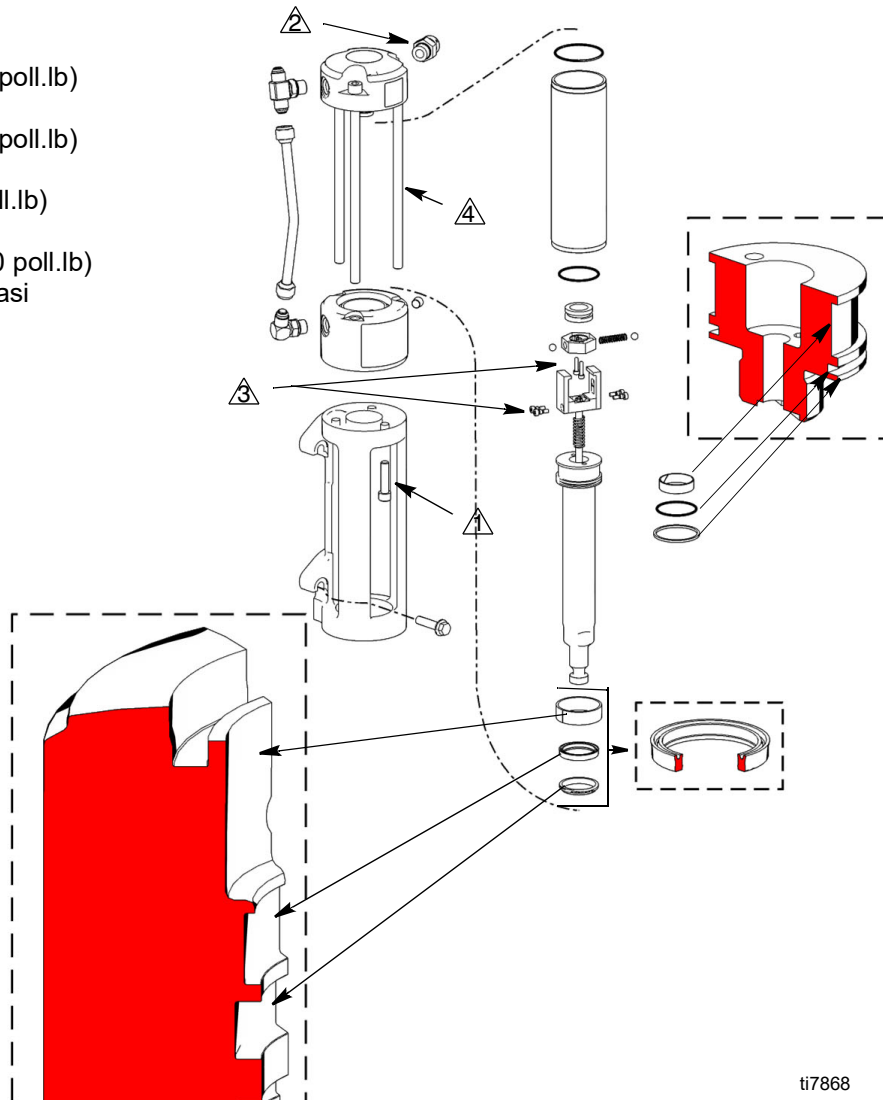
# Motore idraulico

① 51 N•m (450 poll.lb)

② 68 N•m (600 poll.lb)

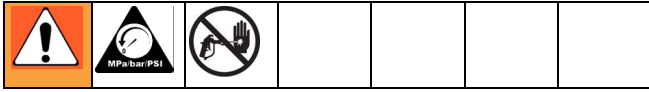
③ 7 N•m (60 poll.lb)

④ 105 N•m (930 poll.lb)  
Serrato in 3 fasi



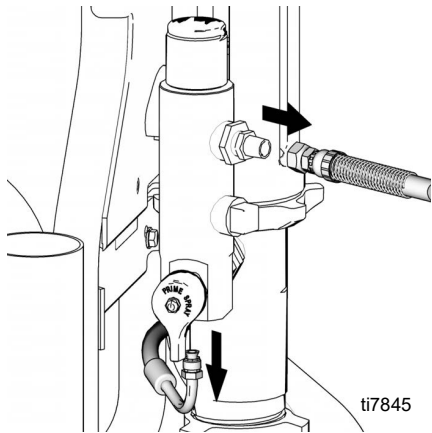
ti7868

# Sostituzione dell'alloggiamento del filtro

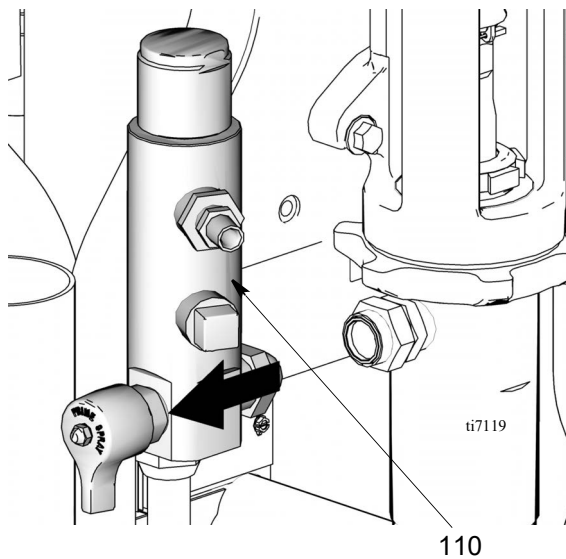


## Rimozione

1. Fare sfogare la pressione, a pagina 5.
2. Rimuovere la vernice e le linee di drenaggio dall'alloggiamento del filtro.

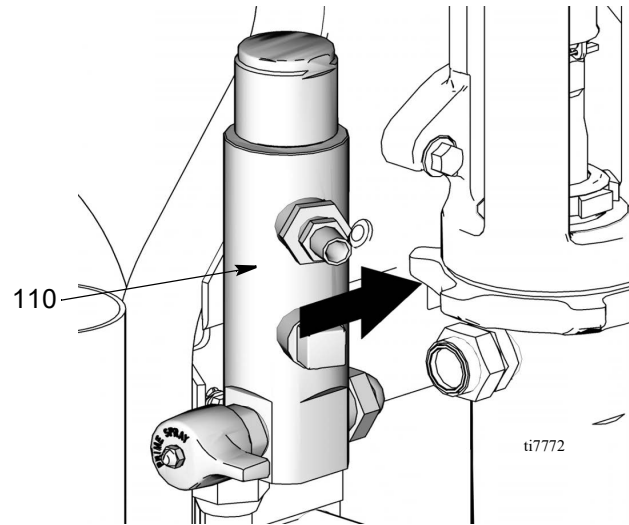


3. Utilizzando una chiave, allentare il raccordo dell'alloggiamento del filtro (110) fino all'alloggiamento e rimuovere l'alloggiamento dal filtro.

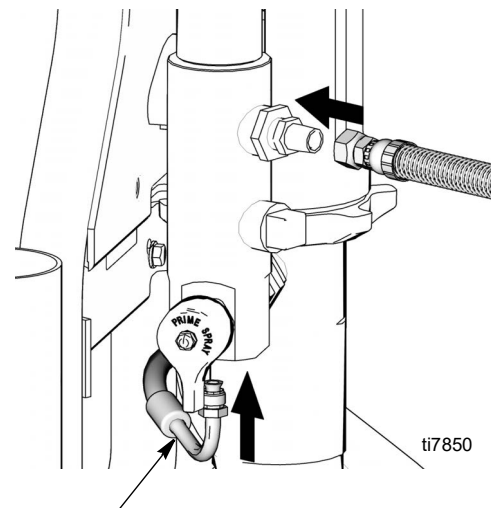


## Installazione

1. Installare l'alloggiamento del filtro (110) nell'apertura della pompa.



2. Utilizzando una chiave, serrare il raccordo.
3. Ricollegare i cavi della vernice e di drenaggio.



Serrare fino a  $25,4 \pm 1.1 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $225 \pm 10 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ )

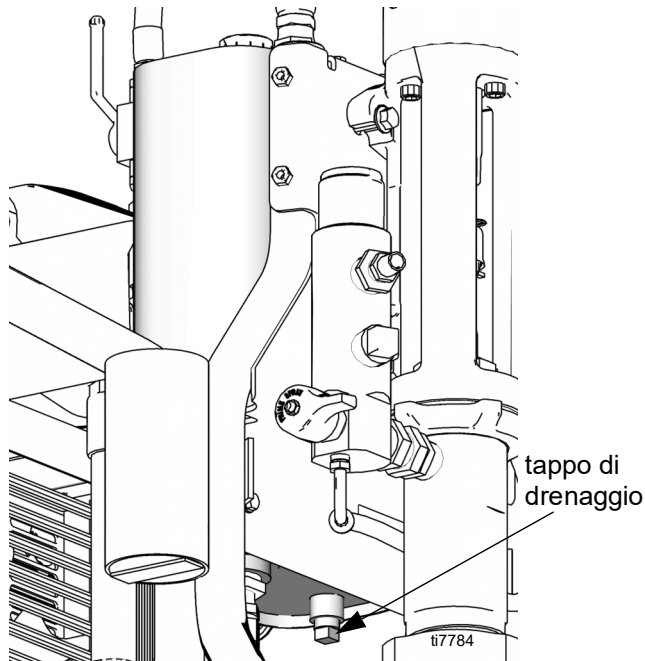


# Sostituzione della pompa idraulica

## Cambio dell'olio idraulico

### Olio di drenaggio

- a. Mettere il piatto di drenaggio sotto il serbatoio dell'olio e il tappo di drenaggio.
- b. Svitare il tappo di drenaggio del serbatoio (64) e drenare l'olio dal serbatoio.



### Rabbocco dell'olio

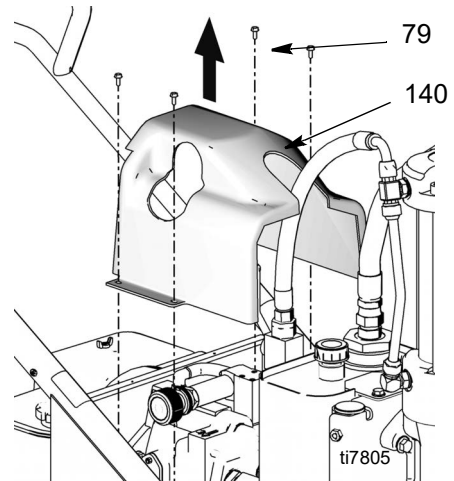
- a. Sostituire il tappo di drenaggio.
- b. Riempire il serbatoio con olio Graco, ISO 46. Il serbatoio conterrà circa 4 galloni.

## Rimozione

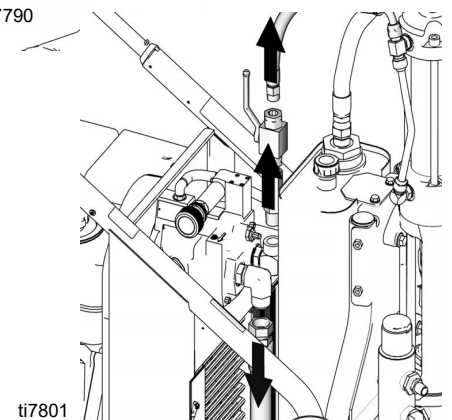
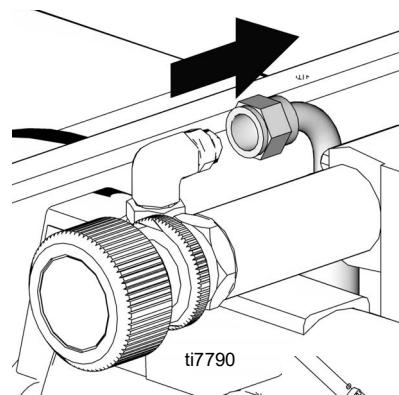


1. **Scaricare la pressione**, pagina 5. Lasciar raffreddare il sistema idraulico prima di iniziare la procedura di assistenza.
2. Drenare l'olio, seguendo la procedura seguente Cambio olio, pagina 17.

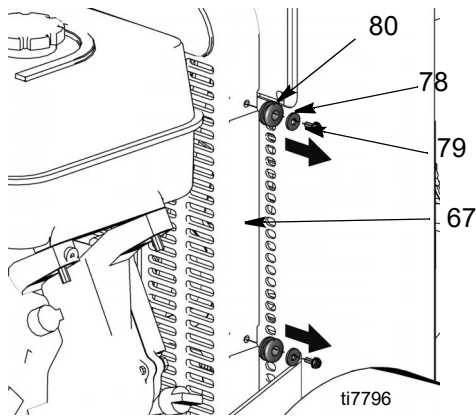
3. Utilizzando una prolunga e il martinetto rimuovere i (4) bulloni del coperchio (79) (2 per ogni lato) e il coperchio (140). Non è necessario rimuovere le linee idrauliche prima di rimuovere il coperchio. Il coperchio è stato progettato per garantire ampio spazio per far sì che il coperchio si adatti al flessibile.



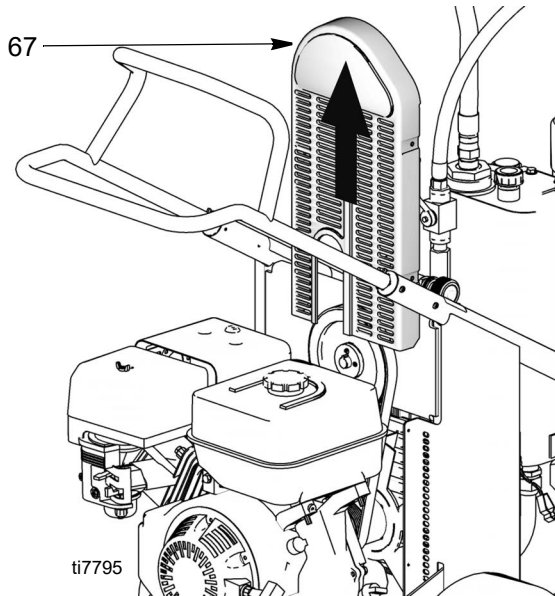
4. Utilizzando una chiave, svitare le connessioni della condotta di aspirazione dalla pompa idraulica. Mettere un contenitore sotto i flessibili per catturare eventuali fluidi gocciolanti.



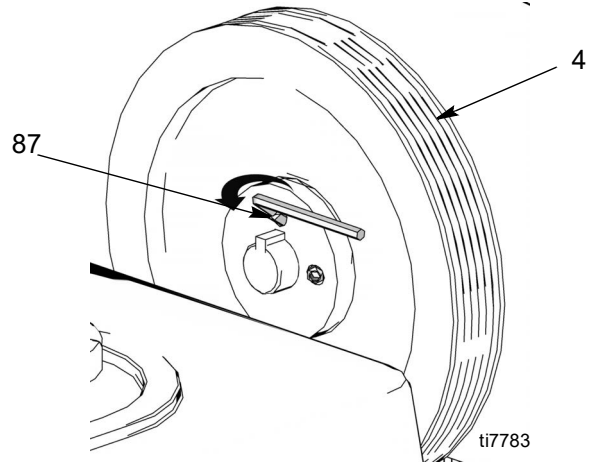
5. Rimuovere (4) viti del coperchio della cinghia (79), le rondelle (78) e gli anelli di tenuta (80) (2 per ogni lato).



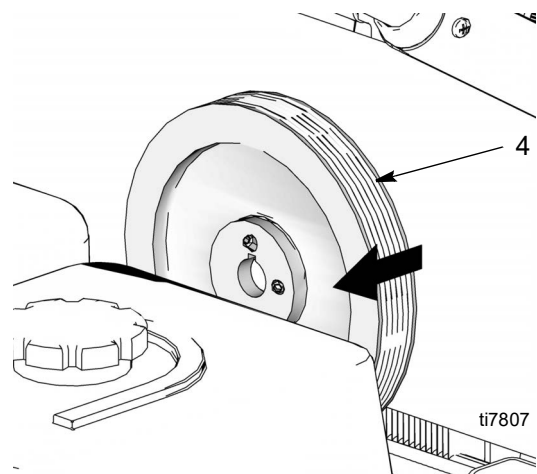
6. Rimuovere il coperchio della cinghia (67).



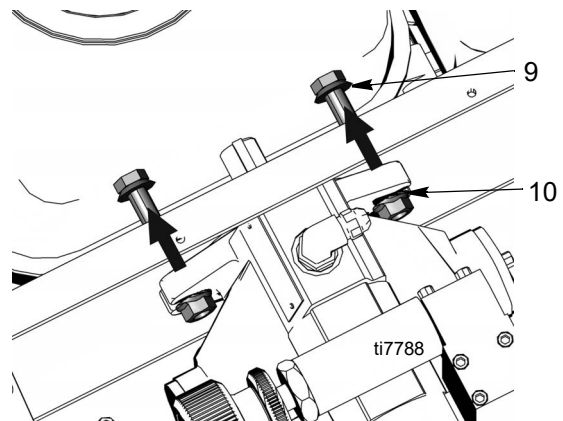
7. Rimuovere la cinghia (19), pagina 21.
8. Rimuovere le viti di regolazione (87) sulla parte anteriore della puleggia grande (4).



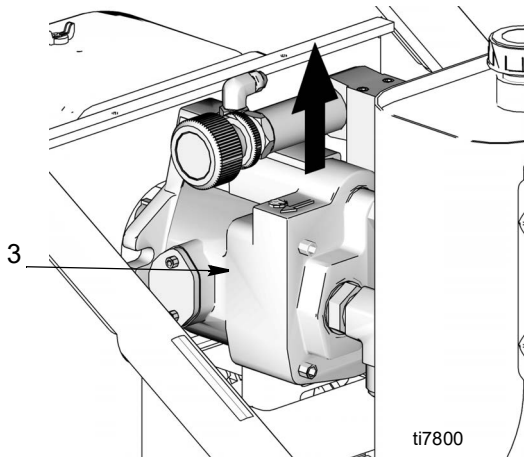
9. Rimuovere la puleggia (4) dall'albero della pompa idraulica.



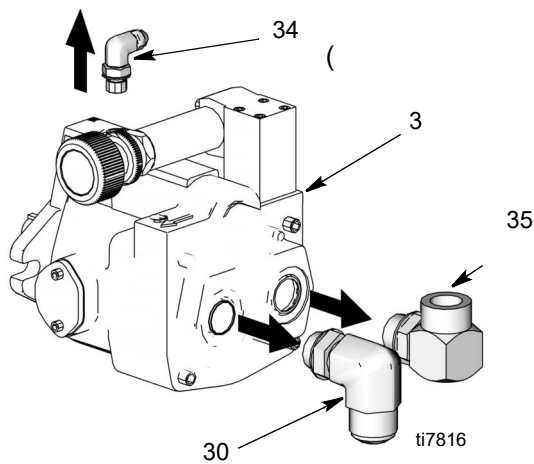
10. Rimuovere i dadi (10) e le viti (9) mantenendo la pompa verso il telaio.



11. Rimuovere la pompa idraulica (3).

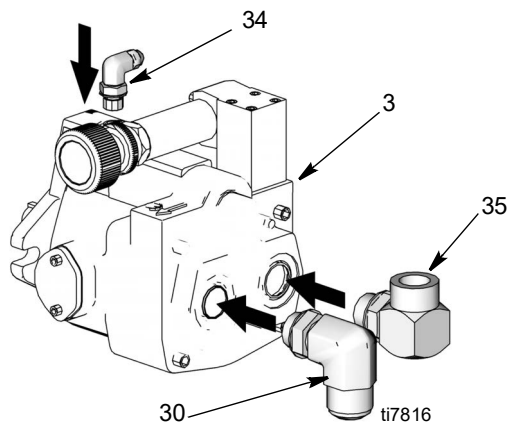


12. Rimuovere i raccordi (30, 34, 35) dalla pompa (3) e tenerlo da parte per usarlo sulla nuova pompa.



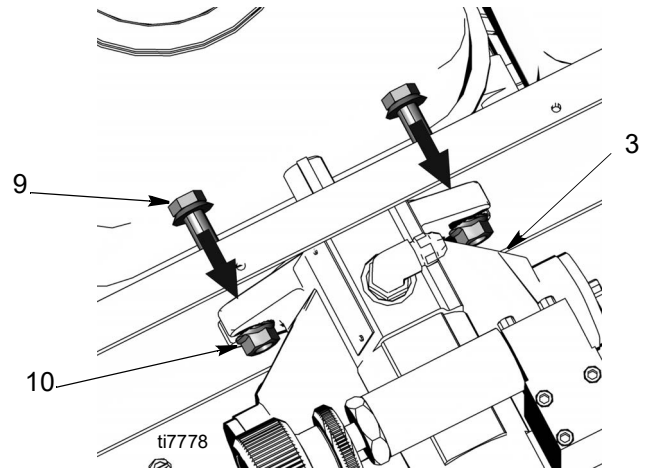
## Installazione

1. Installare i raccordi (30, 34, 35) dalla vecchia pompa sulla pompa nuova. Serrare i raccordi a 30 e 35 fino a  $600 \pm 67,8 \text{ N}\cdot\text{m}$  (10 poll.lb). Serrare il raccordo da 34 a  $50,8 \text{ N}\cdot\text{m}$  (450 poll.lb).

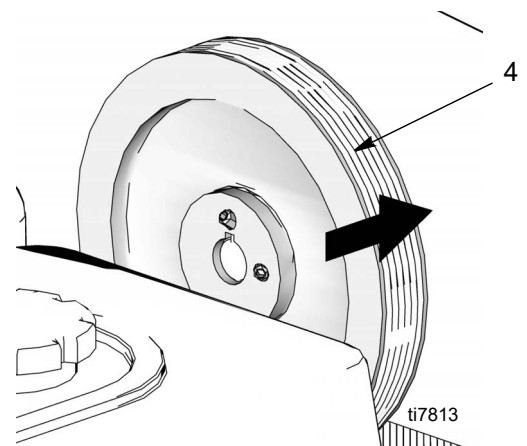


Nota: Riempire pompa con olio idraulico prima di installare montaggio (34).

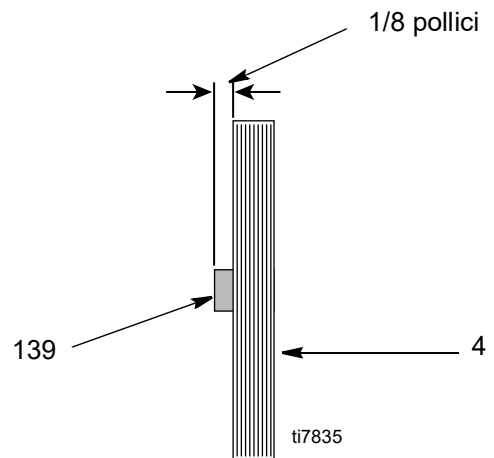
2. Installare la nuova pompa nel telaio (3).
3. Sostituire le viti (9) e i dadi (10) e serrare fino a  $225 \pm 25,42 \text{ N}\cdot\text{m}$  (10 poll.lb).



4. Rimuovere la puleggia grande (4) dall'albero della pompa idraulica.



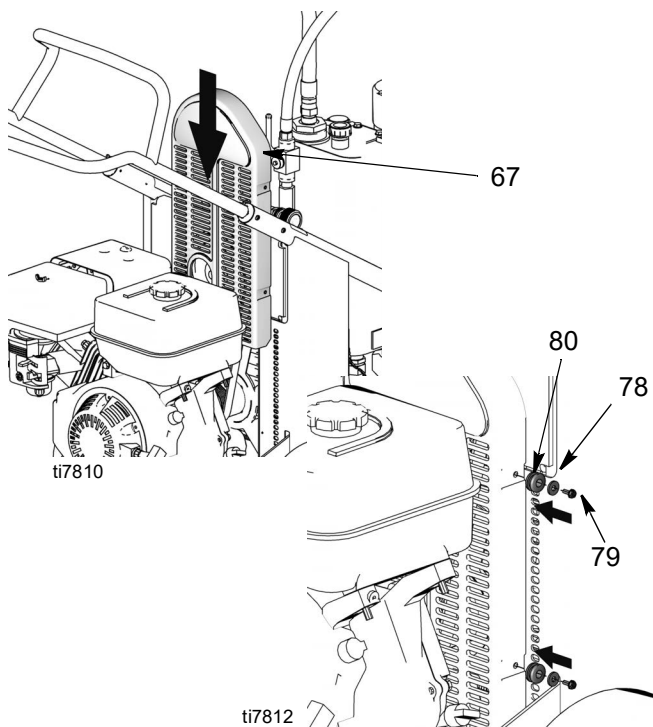
5. Allineare la puleggia (4) all'albero. Quando è posizionata correttamente circa a 1/8 di pollice dell'albero (139) spoggerà.



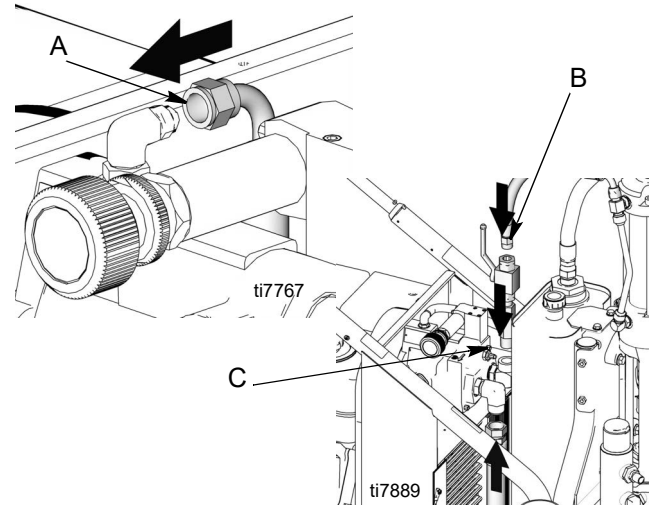
6. Rimettere le viti di regolazione (87). Serrare saldamente fino a  $6,8 \pm 0,2 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $60 \pm 2 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ ).

NOTA: Serrare le viti di regolazione sull'albero, prima di serrare le viti di regolazione sull'albero della pompa.

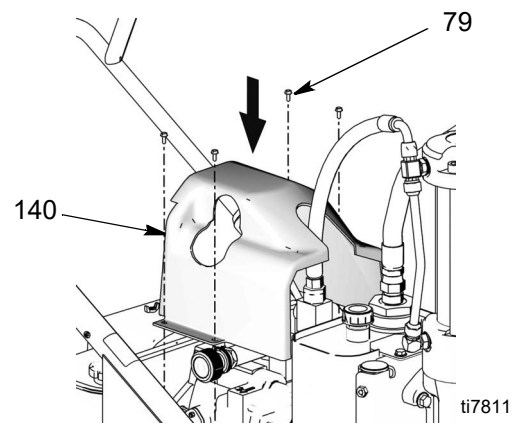
7. Posizionare la cinghia (19) sulle pulegge (4, 6);  
Installazione della cinghia, pagina 21.
8. Rimettere il coperchio della cinghia (67), gli anelli di tenuta (80), le rondelle (78) e le viti (79) (2 per ogni lato). Utilizzando una chiave, serrare le viti. Serrare fino a  $2,8\text{-}3,4 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $25\text{-}30 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ ).



9. Installare le linee di aspirazione. Serrare i raccordi. Serrare il raccordo A  $25,4 \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $225 \pm 10 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ ). Serrare il raccordo B a  $50,1 \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $450 \pm 10 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ ). Serrare il raccordo C fino a  $25,4 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $225 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ ).



10. Rimettere il coperchio (140) e i bulloni (79) (2 per ogni lato). Utilizzando una chiave, serrare i bulloni. Serrare fino a  $2,8\text{-}3,4 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $25\text{-}30 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ ).

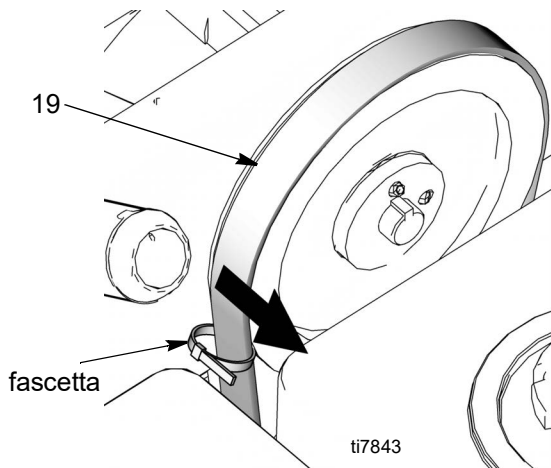


11. Riempire il serbatoio dell'olio, seguendo la procedura Rabbocco olio a pagina 17.

## Rimozione e sostituzione della cinghia (metodo consigliato)

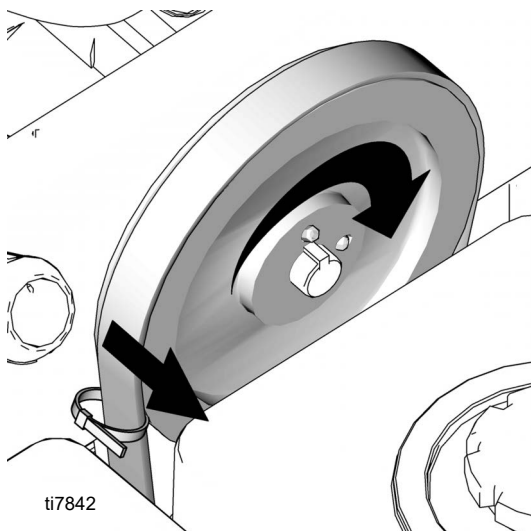
### Rimozione della cinghia

- Posizionare una fascetta intorno alla cinghia (19).



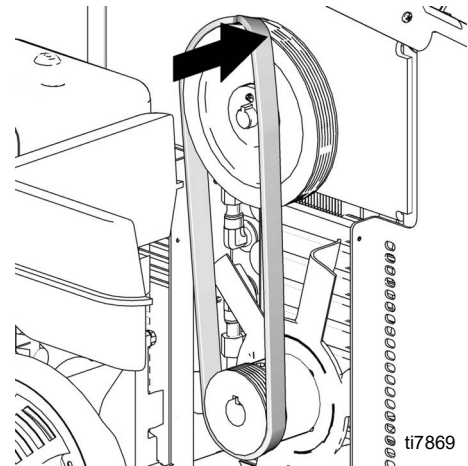
Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita. Per evitare gravi lesioni accertarsi che il motore sia spento prima di tirare il riavvolgimento.					

- Tirare piano la fascetta verso se stessi e allo stesso tempo si tira piano il riavvolgimento per ruotare le pulegge. Può essere necessario riposizionare la fascetta e ripetere le procedura alcune volte per rimuovere completamente la cinghia dalla puleggia.

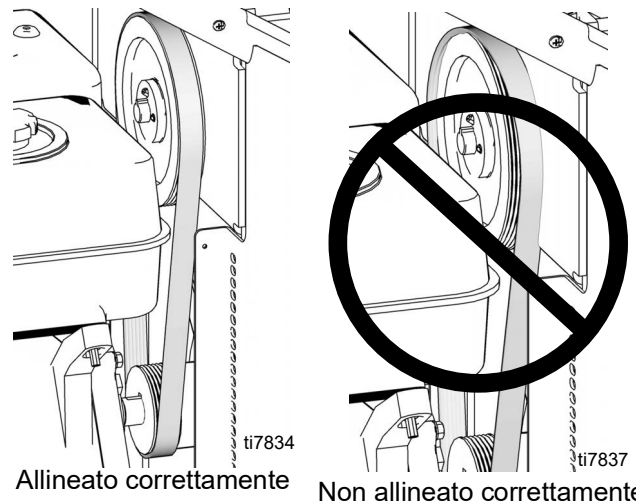


### Installazione della cinghia.

- Posizionare la cinghia sulla puleggia più bassa (6) e allineare correttamente.
- Allineare la cinghia all'estremità superiore sinistra della puleggia grande (4).



- Con il palmo della mano mantenere l'incastro della cinghia verso la puleggia grande e allo stesso tempo tirare leggermente il riavvolgimento per ruotare le pulegge.
- Verificare l'allineamento della cinghia(19) sulla puleggia grande (4) e sulla piccola (6). Quando posizionato correttamente sulle pulegge, la cinghia deve essere centrata sulle pulegge e completamente su tutti i solchi.



**NOTA:** Se la cinghia non è allineata correttamente, per regolare la cinghia, tirare leggermente il riavvolgimento e allo stesso tempo spingere e tirare la cinghia per riposizionarla sulla puleggia.

## Installazione e rimozione della cinghia alternativa

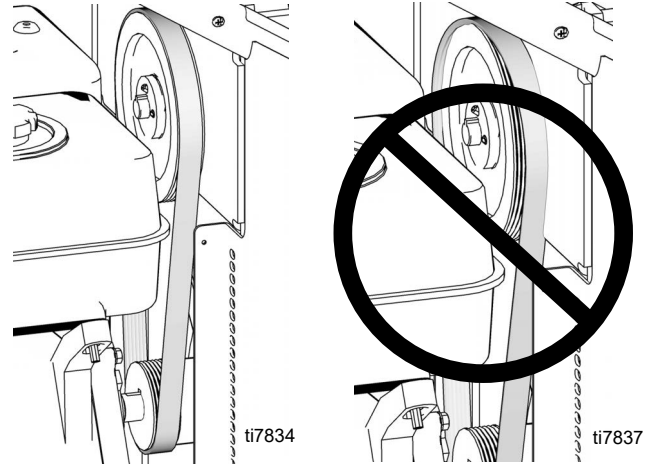
### Rimozione della cinghia.

- Allentare i bulloni del motore (21) per scaricare la tensione sulla cinghia.
- Far scorrere la cinghia via dalle pulegge.

### Installazione della cinghia.

- Installare la cinghia(19) sulla puleggia grande (4) e sulla piccola (6).
- Serrare i bulloni (21) del motore. Serrare il raccordo A a  $25,4 \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $225 \pm 10 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ ).

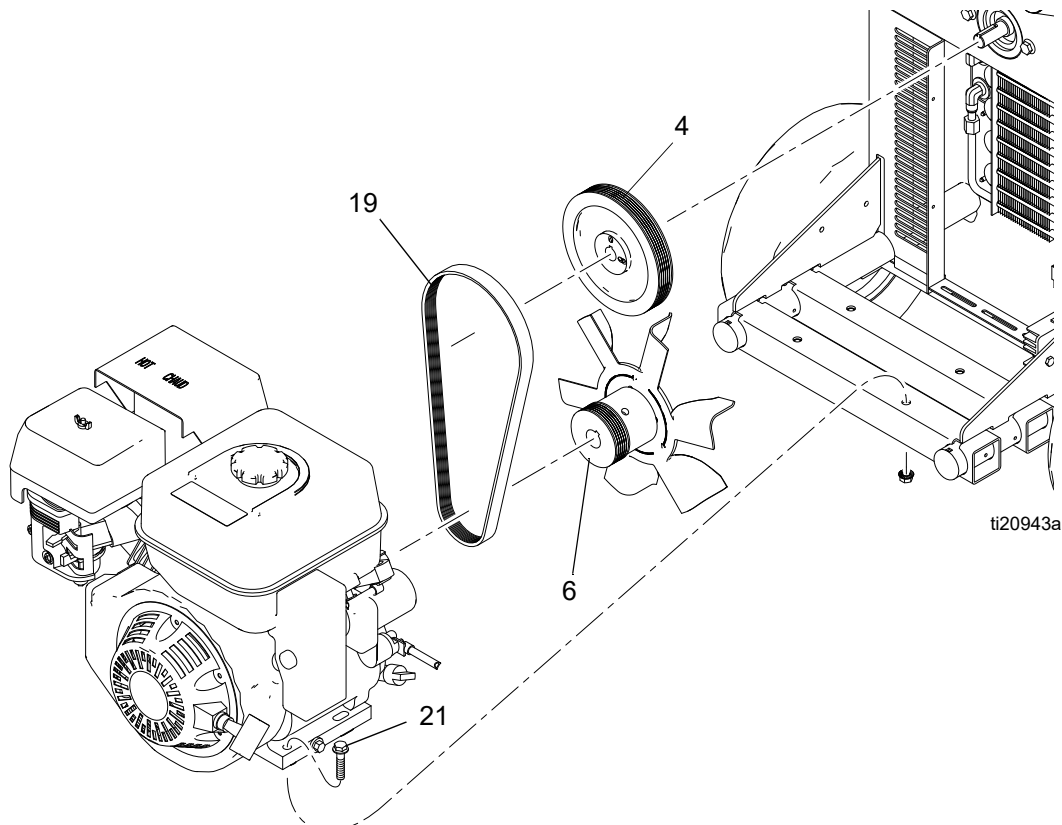
- Verificare l'allineamento della cinghia(19) sulla puleggia grande (4) e sulla piccola(6). Quando posizionato correttamente sulle pulegge, la cinghia deve essere centrata sulle pulegge e completamente su tutti i solchi.



Allineato correttamente

Non allineato correttamente

**NOTA:** Se la cinghia non è allineata correttamente, per regolare la cinghia, tirare leggermente il riavviamento e allo stesso tempo spingere e tirare la cinghia per riposizionarla sulla puleggia.

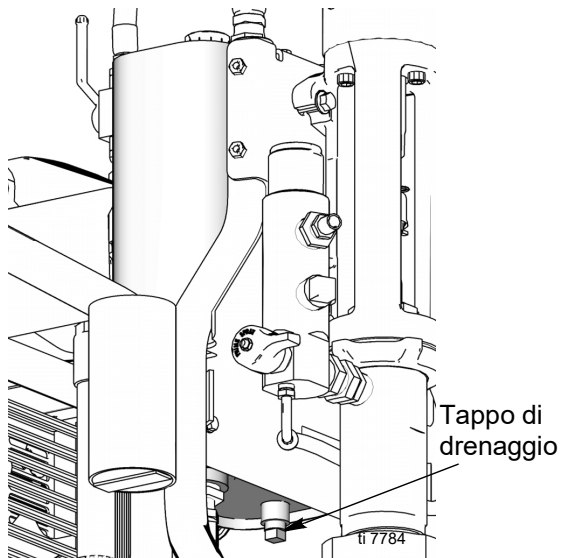


# Sostituzione del serbatoio dell'olio

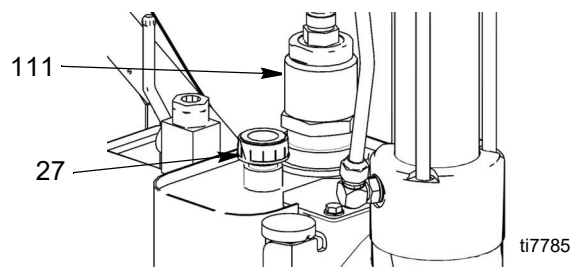
## Rimozione



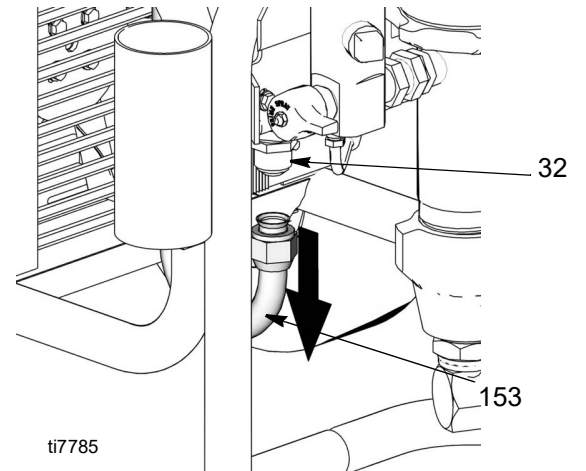
1. Fare sfogare la pressione, a pagina 5.
2. Drenare l'olio dal serbatoio (64), seguendo la procedura seguente drenaggio olio, pagina 17. Conservare il tappo per usarlo sul nuovo serbatoio.



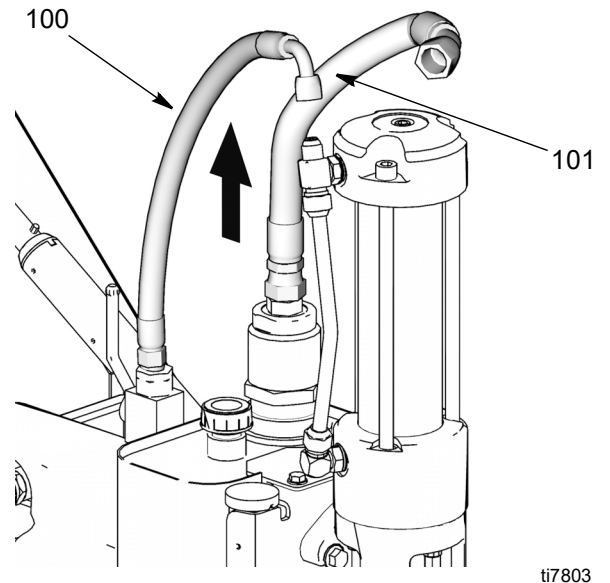
3. Rimuovere il tappo (27) e l'assemblaggio del filtro (111). Conservare il tappo per usarlo sul nuovo serbatoio.



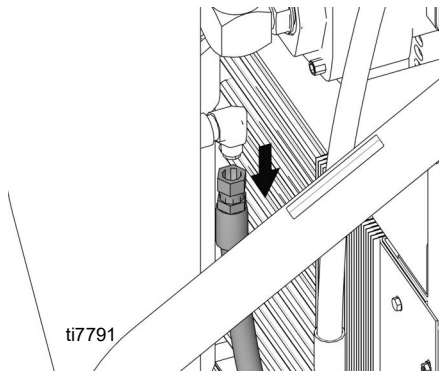
4. Allentare e rimuovere il flessibile di aspirazione (153).



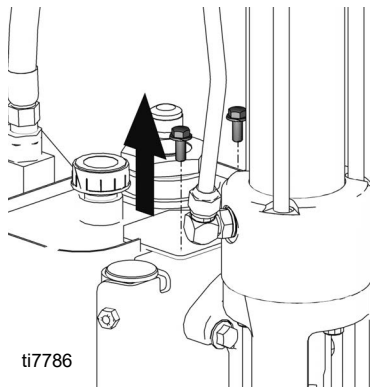
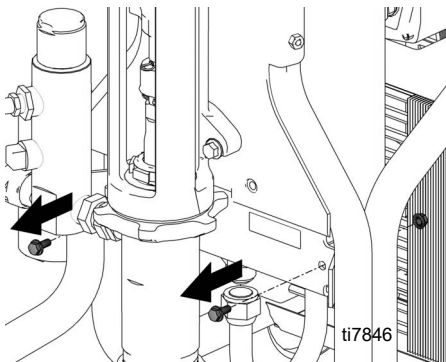
5. Rimuovere e conservare il raccordo (32) di aspirazione per usarlo sul nuovo serbatoio.
6. Allentare e rimuovere le linee di ritorno (100, 101).



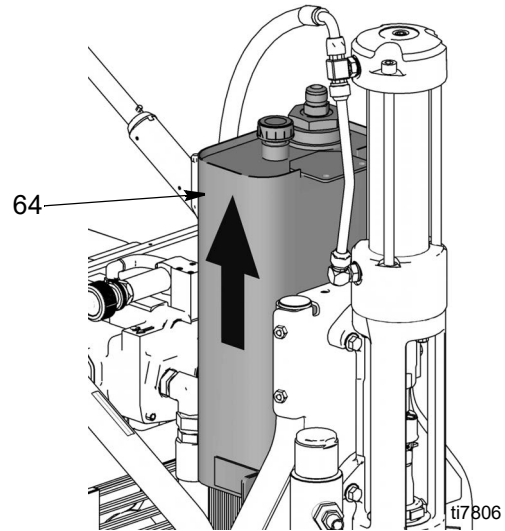
7. Rimuovere le linea di raffreddamento dal serbatoio (64).



8. Rimuovere (2) i bulloni superiori (86) e i 2 bulloni inferiori (84) fissando il serbatoio (64) al telaio.

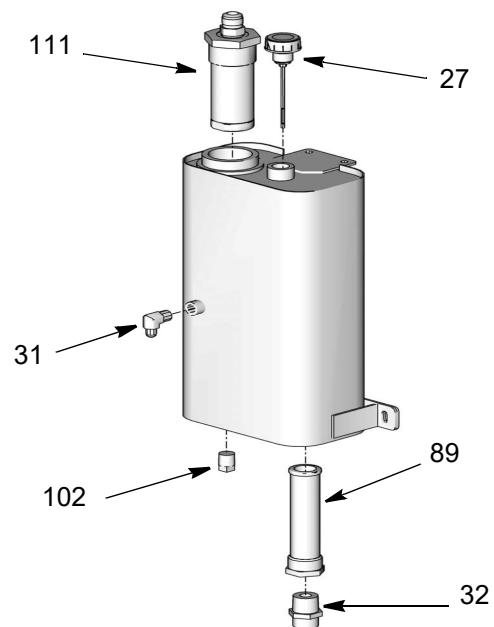


9. Alzare il serbatoio (64) fuori dal telaio.



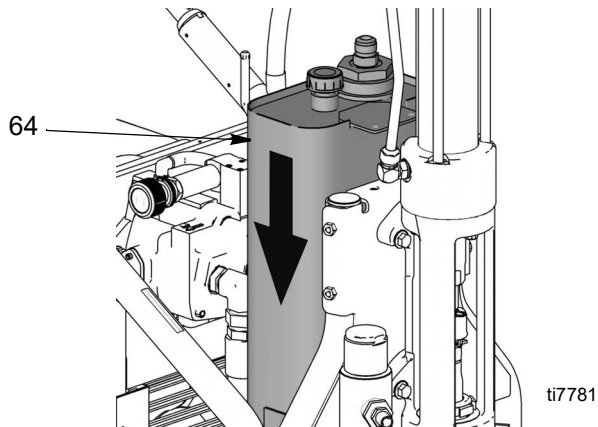
## Installazione

1. Installare il tappo(102), il gomito di ritorno (31), il raccordo di aspirazione (32), il filtro d'ingresso(89) e l'assemblaggio del filtro (111) in un nuovo serbatoio (64).

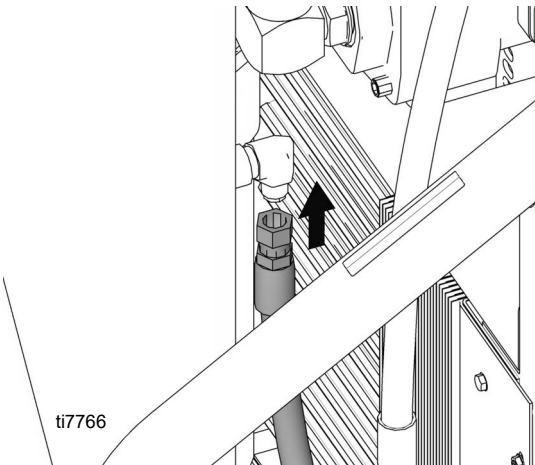




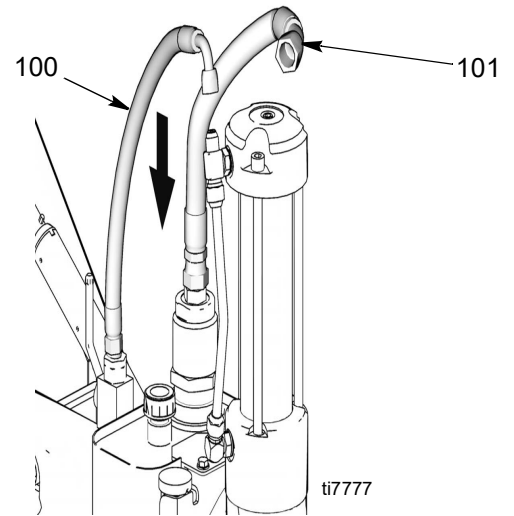
2. Installare il nuovo serbatoio (64) nel telaio.



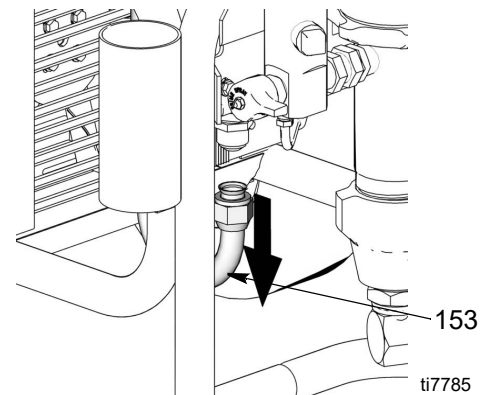
3. Rimettere i bulloni (86) e i dadi (84). Serrare i bulloni. Serrare fino a  $125 \pm 10$  poll.lb ( $14 \pm 1,1$  N•m).
4. Collegare la linea di raffreddamento al serbatoio (64). Serrare fino a  $14,1$  N•m ( $225$  poll.lb)



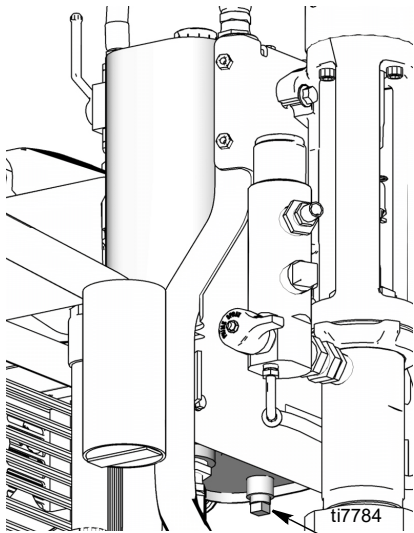
5. Ricollegare le linee di ritorno (100, 101). Serrare fino a  $51 \pm 1,1$  N•m ( $450 \pm 10$  poll.lb).



6. Ricollegare il flessibile di aspirazione (153). Serrare fino a  $68 \pm 1,1$  N•m ( $600 \pm 10$  poll.lb).

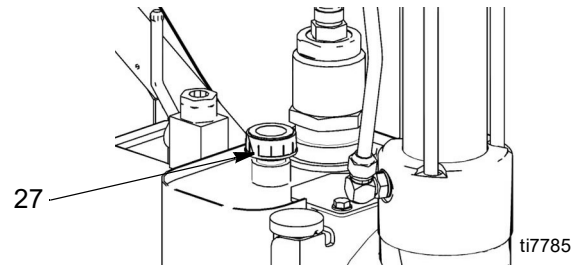


7. Verificare che il tappo di drenaggio è stato sostituito. Riempire il serbatoio con olio fino al segno alto sul bastoncino di immersione (circa 3,5 galloni).



Tappo di drenaggio

8. Rimettere il coperchio (27).



# Cambio del filtro del fluido idraulico

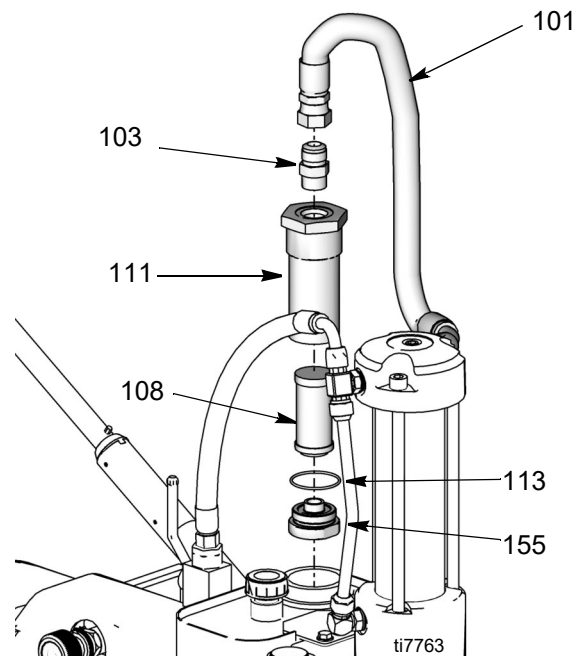
## Rimozione



1. **Fare sfogare la pressione**, a pagina 5.
2. Allentare e rimuovere il flessibile (101) dal raccordo (103).
3. Rimuovere l'alloggiamento del filtro (111) dal serbatoio (64).
4. Rimuovere il tappo inferiore del filtro (155) dall'alloggiamento (111).
5. Tirare il filtro (108) fuori dal tappo (155).

## Installazione

1. Installare un nuovo anello di tenuta (113) dal kit.
2. Installare il nuovo filtro (108) sul tappo (155).
3. Installare il coperchio (155) e il filtro (108) nel corpo del filtro (111). Serrare a mano il tappo fino alla posizione. Serrare fino a  $42 \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $375 \pm 10 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ ).
4. Installare l'alloggiamento del filtro (111) sul serbatoio.
5. Installare il raccordo (103) nel corpo del filtro (111). Serrare a to  $67,8 \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $600 \pm 10 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ ).
6. Ricollegare il flessibile (101) al raccordo (103). Serrare fino a  $51 \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $450 \pm 10 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ ).

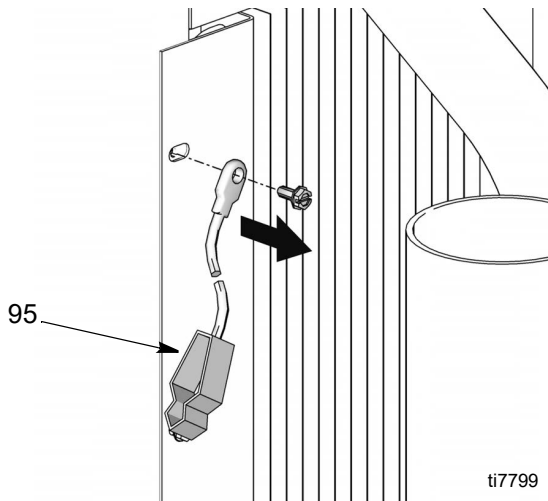


# Sostituzione del refrigerante

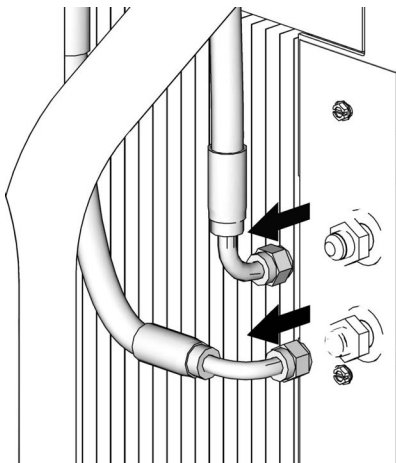


## Rimozione

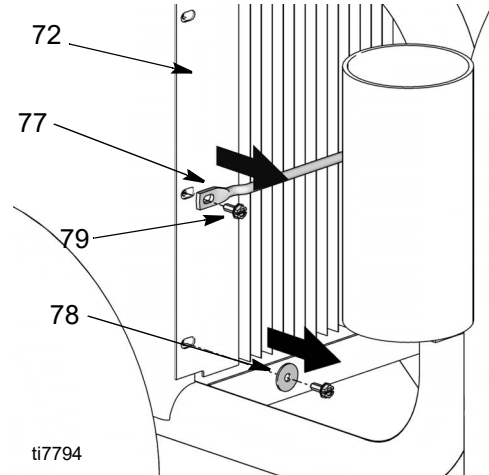
1. Fare sfogare la pressione, a pagina 5.
2. Allentare le viti di terra e rimuovere il morsetto di terra (95) dallo spruzzatore.



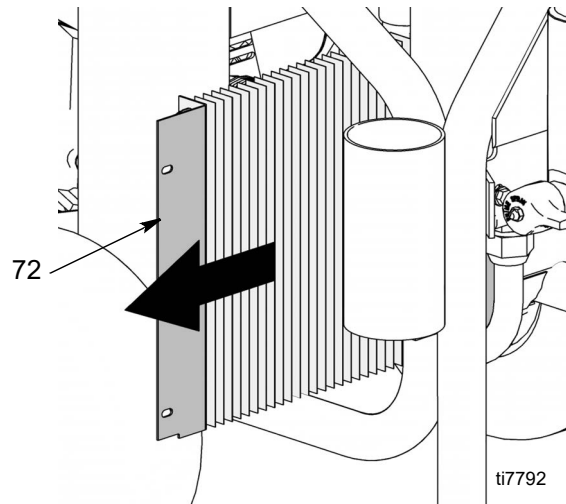
3. Allentare e rimuovere la linea di ritorno fino al serbatoio dell'olio e la Linea idraulica al refrigerante.



4. Rimuovere le viti (79), le rondelle (78) e la barra di supporto (77) dall'elica di raffreddamento (72).

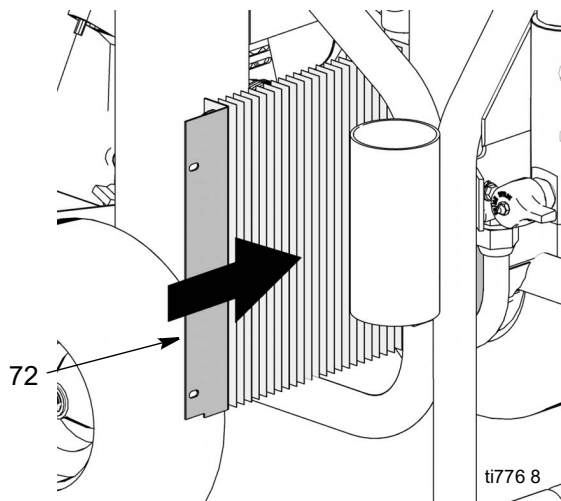


5. Rimuovere la bobina (72) dal telaio dello spruzzatore.

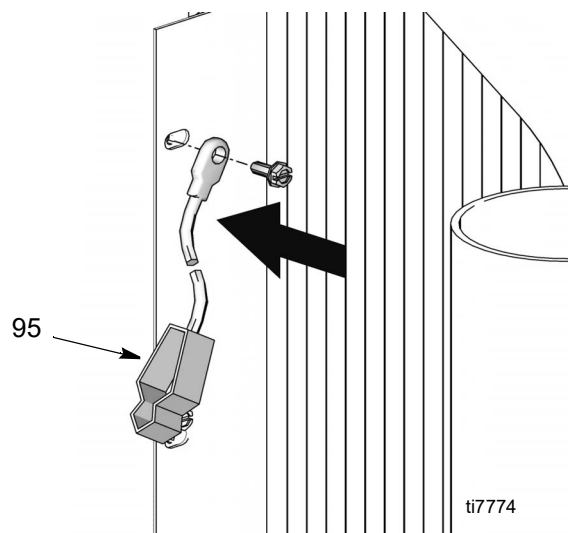


## Installazione

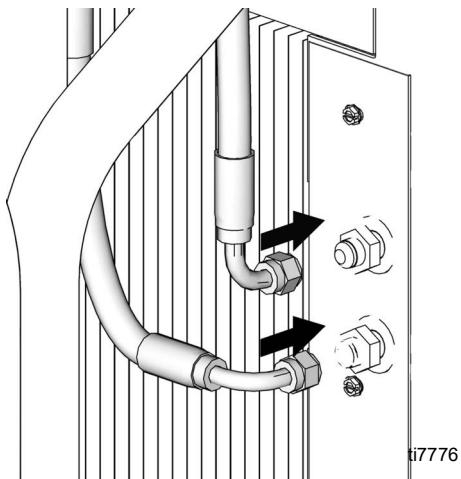
1. Installare la nuova bobina (72). Riposizionare la barra di supporto (77), le rondelle (78) e le viti (79). Serrare le viti.



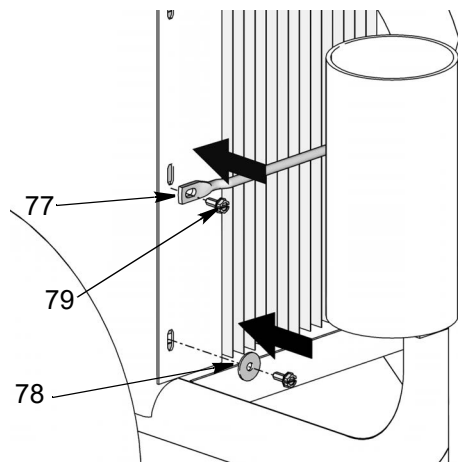
3. Riposizionare il filo di terra (95) e serrare le viti. Serrare fino a 2,8-3,4 N•m (25-30 poll.lb)



2. Ricollegare la linea di ritorno al serbatoio dell'olio e la linea idraulica al refrigerante. Serrare fino a 25,4 N•m (225 poll.lb)



4. Risistemare la barra e le viti. Serrare fino a 2,8-3,4 N•m. (25-30 poll.lb)

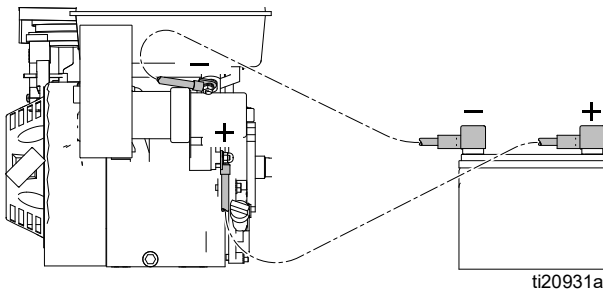


# Sostituzione del motore



## Rimozione

1. Fare sfogare la pressione, a pagina 5.
2. Rimuovere le viti (79) e le rondelle (78) e il coperchio della cinghia (67).
3. Rimuovere la cinghia (19), pagina 21.
4. Rimuovere le viti (21), le rondelle (70) ed i dadi (10) fissando il motore (5) al telaio.
5. **Modelli ad Avviamento Elettrico:** Scollegare i cavi della batteria e il cavo del regolatore di tensione.



6. Rimuovere il motore (5) dal telaio.

## Sostituzione della ventola del motore

### Rimozione

- a. Allentare e rimuovere i bulloni (86) dalla parte anteriore della ventola (14).
- b. Estrarre la ventola (14) dalla puleggia piccola (6).

### Installazione

- a. Posizionare la nuova ventola (14) sulla puleggia piccola (6).
- b. Sostituire i bulloni (86) e stringere saldamente. Serrare fino a  $14,1 \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $125 \pm 10 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ ).

## Rimozione della puleggia (6)

**NOTA: questa procedura è necessaria se si sostituisce il motore. Quando si installa un nuovo motore si riutilizza la puleggia esistente.**

### Rimozione

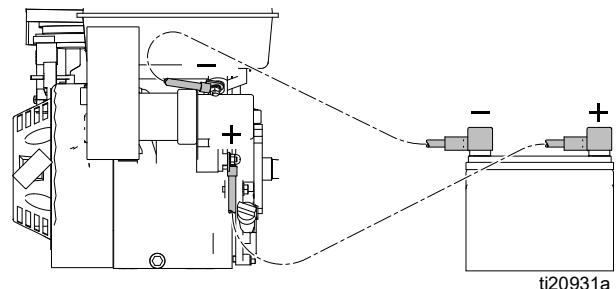
- a. Allentare le viti di regolazione (87) che si trovano sulla parte laterale della puleggia (6).
- b. Rimuovere il bullone grande (24) al centro della puleggia (6).
- c. Estrarre la puleggia (6) dal motore (5).

### Installazione

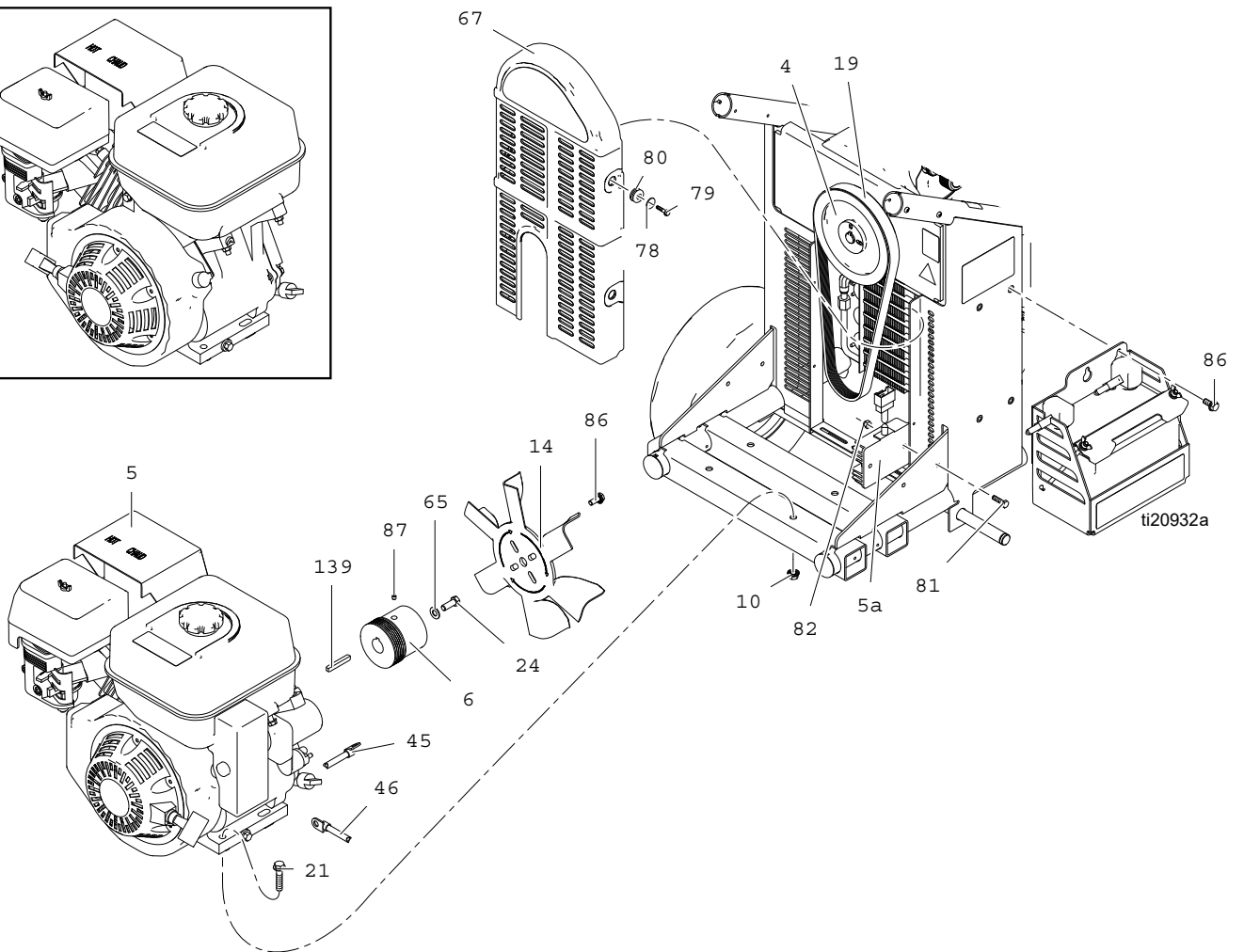
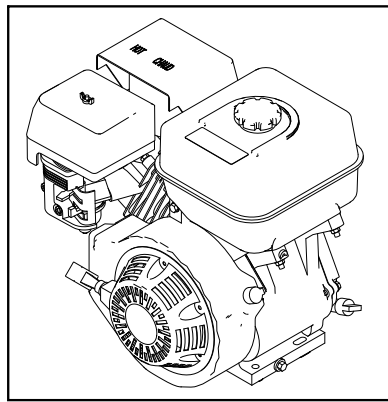
- a. Posizionare la nuova puleggia (6) sull motore (5).
- b. Installare il bullone grande (24) e la rondella (65) al centro della puleggia (6). Serrare a  $14,1 \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $125 \pm 10 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ ).
- c. Serrare le viti di regolazione (87). Serrare a  $25,4 \text{ N}\cdot\text{m}$ . ( $60 \pm 2 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ )

## Installazione

1. Installare il motore (5) sul telaio.
2. Riposizionare le viti (21), le rondelle (70) ed i dadi (10). Serrare fermamente.
3. Installare la cinghia (19) sulle pulegge (4, 6), pagina 21.
4. **Modelli ad Avviamento Elettrico:** Collegare i cavi della batteria e il cavo del regolatore di tensione.



5. Rimettere il coperchio della cinghia (67), le viti (79) e le rondelle (78) (2 per ogni lato). Utilizzando una chiave serrare i bulloni. Serrare fino a  $2,8\text{-}3,4 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $25\text{-}30 \text{ poll}\cdot\text{lb}$ ).



# Rimozione dell'impugnatura



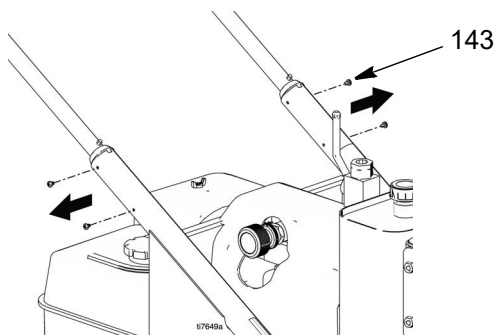
## Montaggio fisso (opzionale)

*Per evitare danni all'unità durante il trasporto su camion o rimorchio, Graco consiglia il montaggio fisso al veicolo.*

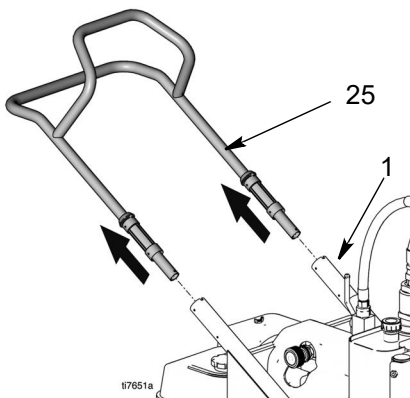
## Riposizionamento dell'impugnatura

Prima di fissare l'unità al pianale del camion o del rimorchio, l'impugnatura deve essere rimessa in posizione.

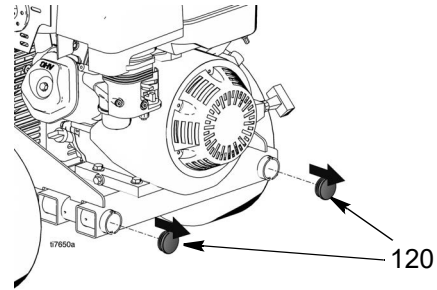
1. Rimuovere le quattro viti di guarnizione dall'impugnatura (143).



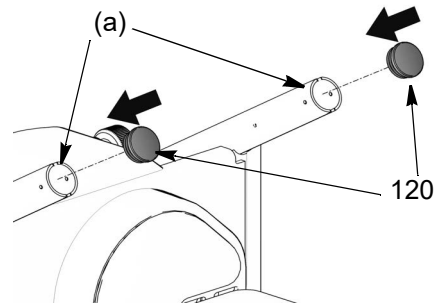
2. Rimuovere il corpo dell'impugnatura (25) estraendolo dai tubi più alti del telaio (1).



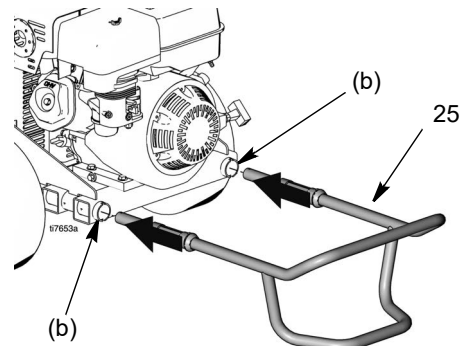
3. Rimuovere i tappi dei tubi del telaio (120) situati dietro le ruote.



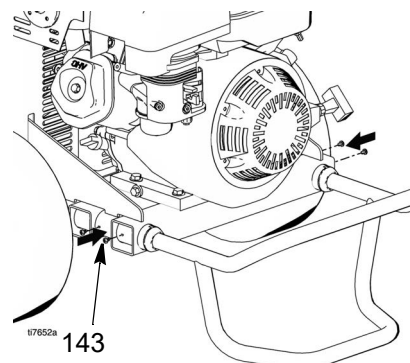
4. Inserire i tappi (120) sui tubi più alti del telaio dell'impugnatura (a).



5. Inserire il corpo del telaio (25) sui tubi più bassi del telaio (b). La staffa del flessibile deve essere rivolta verso il basso. Regolare fino alla posizione esterna / interna appropriata.



6. Installare le viti di guarnizione (143) sui tubi più bassi del telaio.



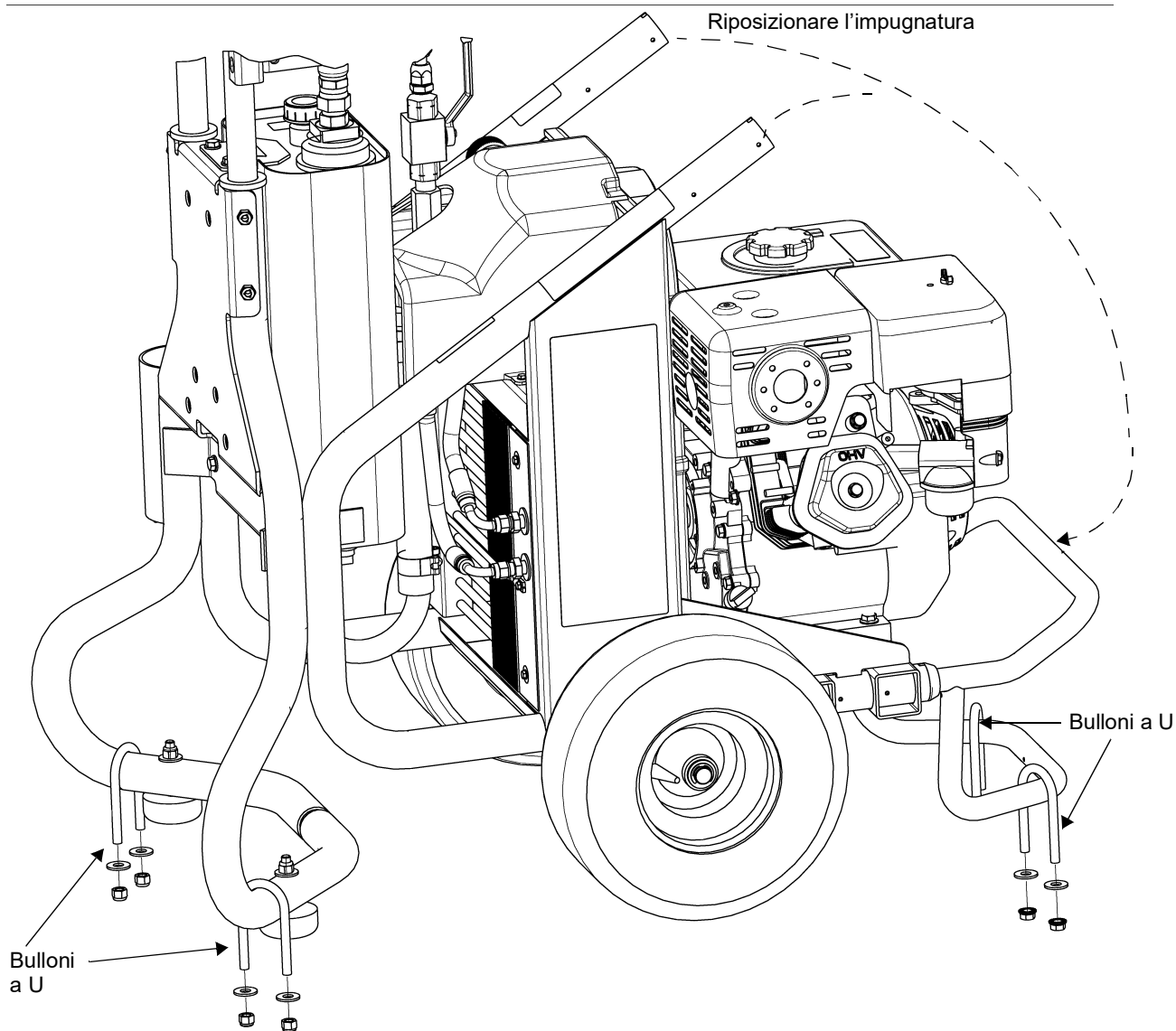


## Fissare l'unità al pianale del veicolo

Per il montaggio fisso, serrare i bulloni a U al telaio dello spruzzatore come indicato nella figura seguente.

1. Riposizionare l'impugnatura, punti 1-5, pagina 32.

2. Mettere i bulloni a U sul telaio dello spruzzatore e sui fori nel pianale del veicolo. Mettere una rondella e un dado sull'estremità del bullone. Utilizzando una chiave, serrare il dado fermamente.



## Dati tecnici

### Spruzzatore

### GH 833 benzina

Pressione idraulica psi (bar)	2750 (19,0)
Capacità del serbatoio idraulico galloni (litri)	4,0 (15,1)
Motore HP (kW)	Honda 13 (9,7), Vanguard 14 (10,3)
Portata massima gal/min (litri/min)	4,0 (15,1)
Dimensioni massime dell'ugello	
• 1 pistola	0,065
• 2 pistole	0,046
• 3 pistole	0,037
• 4 pistole	0,032
• 5 pistole	0,028
• 6 pistole	0,026
Pollici ingresso fluido	Da 1-1/2 a 11-1/2 NPT (m)
Pollici uscita fluido	Da 1 a 11-1/2 NPT (f)

### Dimensioni

Peso lb (kg)	360 (163)
Altezza pollici (cm)	40 (101,6)
Larghezza pollici (cm)	27 (68,6)
Lunghezza pollici (cm)	47 (119,3)

### Livelli audio\*

Pressione sonora	96 dB(A)
Potenza sonora	110 dB(A)

\*Misurata alle condizioni di carico normale massimo

### Olio idraulico approvato dalla Graco

169236 - 19 litri (5 galloni)
207428 - 3,8 litri (1 gallone)



# Graco Standard Warranty

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

**THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

**GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO.** These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Graco Information

For the latest information about Graco products, visit [www.graco.com](http://www.graco.com).

**TO PLACE AN ORDER**, contact your Graco distributor or call 1-800-690-2894 to identify the nearest distributor.

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice.*

Per informazioni sui brevetti, vedere [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 311283

**Graco Headquarters:** Minneapolis

**International Offices:** Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2006, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revised J, September 2022